# BONDIA ARUBA

Diahuebs 3 di Mei 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Digitalisacion di Padu su obranan musical ainda den proceso



Pagina 2

## Reino ta aproba consul di Venezuela na Aruba




Pagina 18

**Editorial**

## Parlamento cu publico civilisa

*Por a haci esaki hopi tempo caba*

Pagina 5

# Ta pidi aclaracion riba aspecto di radar di Aruba



Pagina 3

## Team di Hulanda y Aruba a opera 3 mucha cu Schisis



Pagina 32

BONDIA ARUBA

# Digitalisacion di Padu su obranan musical ainda den proceso



**ORANJESTAD – Den cuadro di Padu Lampe su di 98 cumpleaño a wordo presenta su buki , Harmoniologia . E obra aki di e polifacetico 'Tata di Nos Cultura' a wordo reedita pa medio di e fundacion Pa Promove Cultura di Aruba na honor di Padu Lampe. Nan ta percura pa salvaguardia e obranan musical, artistico y bibliografico di Padu.**

Landa Henriquez kende ta presidi e fundacion aki a laga sa cu nan meta original ta esun pa promove cultura den general. Asina nan a cuminsa 18 aña pasa, tempo cu Padu a haci 80 aña. Na ocasion ey, nan a organisa un gran celebracion cu participacion di tur artista na Aruba y di tur hende, caminda nan a haci un gran concierto pa Padu na Cas di Cultura.

**Tesoro cultural**

E ultimo añanan nan a dicidi como fundacion cu Padu ta lagando un tesoro inmenso pa nos y cu nan no a wordo inventarisa y tampoco digitalisa debidamente.

Awor e fundacion ta trahando pa logra e meta aki cu ayudo di artistanan local y otro profesional den e ramo musical. Nan a cuminsa inventarisa y digitalisa tur obra cu Padu ta lagando atras pa conserva nan debidamente. No solamente su obra musical, sino su obranan artistico den area di arte plastico. Tambe su bukinan entre nan Harmoniologia cu a wordo traduci pa Belquis Moreu y coregi pa e linguista, Ramon Todd Dandaré.

Padu su obranan mas rico ta su musica cu ta increiblemente hopi. Mas cu 300 piesa musical, entre letranan y melodianan, algun di nan ainda no conoci. "Den nos inventarisacion nos ta bin haya masha hopi musica y letra cu nunca a wordo graba of skirbi", sra. Henriquez a bisa na e matutino aki. Nan a bin haya riba cassette bieu cantidad di piesa di Padu. E musico tabata basa su musica riba cuarta y despues e tabata bay riba piano.

**Inventarisacion y digitalisacion**

Aunke nan ta trahado casi tres aña largo pa logra e meta di inventarisa y digitalisa e trabou artistico/cultural di Padu, pero te ainda e ta bay tuma un par di aña prome cu nan ta bin full cla.

Nos mesun musiconan profesional ta dunando un valioso aporte, y tambe eventualmente nan lo busca ayudo na Hulanda. E ta un trabou cu ta exigi hopi, ya cu nan mester scucha tur cassette un pa un pa determina con lo wordo inventarisa pa despues bay skirbi nan. Ta un trayecto largo, pero ya nan a cuminsa y nan a yega un otro etapa. "Un step mas delanta. Nos ta bayendo riba bon caminda", e di.

Continuacion riba Pagina 4









*Lo persigui mas a base di informacion den futuro*

# Ta pidi aclaracion riba aspecto di radar di Aruba



**ORANJESTAD — Ultimo tempo ta poniendo mas atencion riba e problema di ilegalidad drentando nos costanan por medio di boto. Ta tumando stapnan pa cuminsa traha mas a base di informacion, cual fraccion di MEP tambe ta haya importante. Parlamentarionan a manda pregunta por escrito riba e intencion pa loke ta trata radar di pais Aruba pa detecta personanan cu kier drenta nos pais.**

Durante fin di siman largo di fiesta tanto cuerpo policial como ministerio publico tabatin su mannan yen cu varios acontecimento segun minister di husticia Andin Bikker (POR). Esun cu tin mas atencion di e minister ta di personanan cu a drenta Aruba na un manera ilegal via boto na costa di Aruba. Aki a resalta un caso unda a detene un persona ilegal biniendo cu boto cu tabata posee artefactonan di indole militar, esta un granada.

Segun minister Bikker, lo traha pa accelera e proceso pa haya un helicopter na disponibilidad di autoridadnan uniforma pero tambe pa cuminsa coopera mas estrechamente cu Marina Real. Diamars den oranan tempran di mainta ora cu ta tin cierto movemento na e costanan a sinti falta di por tin na disponibilidad un helicopter, e minister a splica. Los di esey ta bay haya un cantidad di autonan cu a busca specialmente pa kust surveillance.

**Asistencia militar pa casonan specifico**

Riba e parti di pidi asistencia di Marina Real, esaki actualmente ta e caso cu den cierto situacionnan alarmante por pidi e asistencia. Por ehempel e caso di Rishandroh y Roshandrick, 'pueblo por corda cu a pidi asistencia militar di Marina Real pa yuda busca un di e rumannan di cual ta hopi gradici pa esey', sr. Bikker a expresa

Loke esaki ta bay contene, cu por haya asistencia di militaire bijstand di Marina Real pa casonan specifico.
Segun Minister Bikker, un di nan ta helicopter cu tin staciona na Corsou y pone mas disponibel pa vigila e area espacial di Aruba banda di e costanan. E di dos ta pa pone mas patruya di kustwacht di Marina riba lama pa vigila nos costanan. E di tres, señala esunnan cu tin menos bon intencion. E situacion aki no solamente ta un preocupacion pa Aruba so pero tambe Reino segun minister Bikker.

**Mas persiguimento por medio di inteligencia**

Di parti di procurador general Alexander van Dam a trece dilanti cu aunke comunidad ta pidi pa bin mas vigilancia den forma di mas cuerpo uniforma riba caya, e manera mas inteligente di traha ta por medio di inteligencia riba con y ki ora e personanan cu ta drenta den nos costanan ta haci esaki. Minister a agrega cu lo percura pa bin mas vigilancia, por medio di drones y helicopter, pero uzando tecnologia, mirando cu nos tin recursonan limita.
Segun procurador general, 'nos tin un ocupacion 24/7 pa loke ta trata surveillance di parti di kustwacht y KPA cual ta unico den Caribe Hulandes. Pero nos por mira cu mas fruto por bin di enfoca riba persiguimento basa riba informacion. Esaki kiermen cu en bes di bisa bo ta bay riba costa di 12 or pa 4 or, bo ta bay riba lama ora tin chens cu un hende lo kier drenta'.

**'Mole' den husticia**

T'asina cu autoridadnan por mira caba cu cierto informacionnan ta sali sin autorisacion. Pues asina lo por ta comunicando cierto 'blind spots' den e sistema di radar di Aruba.

"Di Aruba mes ta duna informacion na personanan cu kier bin aki, pues no t'asina cu diripente hende ta haya gana di bin cu boto y ta adivina con y unda pa bin pa yega. Desde Aruba nan ta duna instruccion con pa yega. Esey kiermen nos mester bay traha a base di informacion, mirando nos capacidad limita."
Te hasta prensa ta hayando indicacionnan via Whatsapp unda ta adverti cu accionnan di Warda Nos Costa lo bay tuma luga, cual den pasado a conduci na un cancelamento di tal accionnan. Esaki lo por indica cu tin 'mole' den e servicionan di husticia di pais Aruba. Pa esaki sr. Bikker a splica cu nan ta consciente di esaki, pero no lo divulga con lo bay anda cu esey. "E tin nos atencion pasobra tur ambtenaar tin un deber di secrecia."

**Preguntanan por escrito riba radar y autonan para**

Riba e aspecto di e blind spots den radar lider di fraccion di MEP Rocco Tjon a trece dilanti cu lo bay haci preguntanan por escrito na e minister pa haya sa kico ta e intencion pa e sistema di radar na Aruba.

Sr. Tjon por a tuma nota cu minister lo pone na disponibilidad un cantidad di autonan pa surveillance nobo y esaki e ta haya ta un stap den un bon direccion. Sinembargo e ta spera cu e autonan aki keda ekipa cu un 'mobile surveillance equipment'.

"Pa un prijs basta rasonabel, esta alrededor di 1 miyon dollar lo bo por tin bo mesun radarnan pa garantisa e seguridad na bo frontera."
E concepto di e radar den concepto di sr. Tjon lo mester no cay solamente pa 1 departamento, esta kustwacht, si no pa pone esaki den man di varios organisacion alabes cu por coordina mas conhuntamente accionnan cu informacion haya via e radar. "Como 2 organisacion bo por wanta bo mes skerpi tambe."

"Si bo tin un radar cu ta funciona optimalmente bou maneho di pais Aruba bo por premira di adelanta cu boto ta drenta. Bo tin cu traha basa riba informacion y inteligencia. Bo no por traha ciegamente. P'esey e ta importante pa bo tin un radar pa haci analisis na tempo pa na tempo por yega na e sitio concerni. Y e di dos liña di defensa cual lo ta e kust surveillance team mester institui den mi concepto mas lihe posibel pa cuminsa traha cu e autonan cu tin."

*Potret radar ta di e website notisia.com.*



# ABC ta gana caso di Wetland

**ORANJESTAD – Aruba Birdlife Conservation (ABC) ta gana e caso di Wetland contra gobierno y The Mill unda cu hues a sentencia pa stop tur actividad nan di rosamento y construccion nan andando ariba e tereno di Wetland cu ta considera area protegi.**

Ademas di esakinan, hues ta prohibi gobierno pa e tereno wordo otorga, ya cu e ta viola locual e ROP ta stipula. E ROP ta vigente te cu 2019. Remarcabel tambe tabata e echo cu The Mill su demanda a wordo rechasa ya cu a keda determina cu e compania aki den su identidad a wordo declara bancarota.
Hues ta ordena pa laga pone baricada nan di piedra p'asina blokia entrada pa tur sorto di trafico y pa construccion. Segun hues por yega solamente ariba e tereno si tin un permiso otorga pe, mirando cu e tereno di Wetland ta un area protegi pa Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP). Aki ta unda rosamento a tuma luga pa expansion pa mas camber di hotel pa The Mill.

E discusion entre ABC y Land Aruba ta cu ABC a pidi accion inmediato di Corte pa para tur actividad temporalmente na e area aki. Mirando cu eynan tin parhanan en special shoconan tin eynan nan neishi. Na cuminsamento di e caso aki tawata tin un di tres partido hunto cu Land Aruba y the Mill, cu ta Elmsford, caminda cu nan tawata bisa di ta pagando erfpacht mas cu 30 aña, pero esaki despues di averigua y verifica cu kadaster e compania Elsmford a bay failliet desde 1993.

E caso a cuminsa unda cu 6 di maart 2018 The Mill/Land Aruba a rosa un pida tereno pa cuminsa cu expansion. Aki ABC pa medio di nan representante Rep Law a kadaster pa averigua y verifica si en berdad e tereno ta erfpacht. Na kadaster na sali na cla cu berdad e tereno ta na nomber di The Mill/Elmsford pero te cu 22di maart, tambe Rep Law, a saca for cu pa con remarcabel straño e ta mustra ta cu e compania Elmsford a bay failliet na 1993. Pa sigui cu cera e caso Rep Law a ilustra cu desde 2009 segun rapport di ROP cu e tereno di Wetland situa entre The Mill y ex House of Cheng ta area considera zona berde/protegi. E ta un tereno den un area unda tin parhanan -special shoconan- tin nan neishi eynan, asina ABC ta trece dilanti.

Land Aruba di nan banda a laga mustra via DIP cu segun nan e rapport di ROP no a mustra kico tawata nan maneho cu ta bisa kico por y no por referiendo unda cu e rosamento a tuma luga. Ni tampoco unda ta bisa cu e tereno ta ful un area protegi siendo cu The Mill ta bisa di tawata paga erfpacht. Segun Land Aruba e ROP rapport su maneho no tawata concreto unda cu falta descripcion nan directo.
Hues tambe a expresa cu e ta haya e situacion straño y a puntra pa kico a rosa e tereno, si e no ta ser considera actividad di construccion. Unda cu awo na un forma prominente Land Aruba a laga mustra cu nan no ta altura di kende e tereno ta y kende a duna opdracht pa laga rosa tereno.
Pa cera e caso Land Aruba no lo haya un boet si nan atene nan mes na e sentencia duna mirando cu e tereno di Wetland poni den e rapport di ROP tin un maneho y ta un ley.








# Digitalisacion di Padu su obranan musical ainda den proceso

Continuacion di Pagina 2

Sinembargo e no ta tribi di bisa cuanto tempo mas esaki ta bay dura. Pa e fundacion importante ta cu e ta wordo haci y nan ta hayando cada bes mas y mas sosten. Unda cu nan ta bati porta pa ayudo di e hendenan profesional riba e tereno aki, nan ta haye.

Tambe lo yega un momento cu e fundacion aki lo rekeri di aporte financiero di eventualmente otro fundacion cu ta facilita fondo pa e tipo di proyectonan cultural asina, ya cu nan mester paga cierto gastonan.

Presidente di e stichting aki conoci cariñosamente como 'Fundacion Padu' ta haci un apelacion na publico pa tene cuenta cu e fundacion aki ta existi. Si nan kier haci un contribucion, esey semper ta yuda pa nan por adelanta cu gastonan na caminda. Un forma cu nan ta recauda fondo ta pa medio di CD cu e musica di Padu y cu e buki cu a wordo lansa siman pasa. Apesar cu e situacion ta un poco preta, e fundacion ta bin hayando hendenan priva cu tambe ta aporta, y nan ta spera di sigui conta cu nan y cu e cantidad por aumenta pa asina nan por bin cla cu e trabou di un caliber grandi aki.

**Gradicimento**
Padu su yiu muhe, Vivian Lampe, a gradici e presencia di un grupo di invitadonan cu a bay celebra un aña mas di bida di e virtuoso yiu di tera na The Mill Resort. Cu e cumpra di un carchi nan a contribui cu e fundacion pa nan por tin fondonan pa sigui cu nan trabou pa percura mantene bibo semper Padu su memoria y herencia cultural pa e generacion venidero.

Den un bunita ambiente cu Bon Dia Aruba a presencia, sra. Lampe a expresa cu nan ta spera cu e cultura di Padu y e musica cu 72 aña largo e tin cu topa pa nos tur, cu esey por keda sigui. "Mañan e no t'ey mas cu nos. P'esey nos ta aki awe pa su musica si por keda pa semper den nos curason."



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Leo Maduro
Luis Villegas

**Departamento Digital**
Sharina Henriquez

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

**Fotografo**
Dino Tromp

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

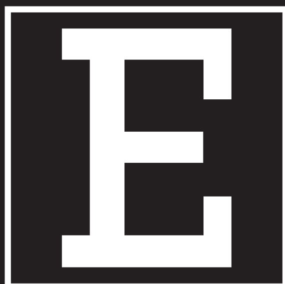
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia





# Editorial

## E debate cu no a tuma luga siman pasa

*Y cu mester hiba di tur manera…*

Economia no ta cana asina tremendo, tur indicacion pa esey, t'ey. Nos ta creciendo un misero 1% e aña aki, y miho nos drecha e asunto aki, sino tin problema mas grandi ta warda nos. Esey ta mas o menos e mensahe cu nos a keda cu esaki, despues di e tratamento di presupuesto 2018 den parlamento. E fraccionnan di e coalicion a keda satisfecho, mientras cu oposicion no asina tanto, loke ta logico pasobra nan lo a hacie diferente. Loke nos no ta comprende completamente, pasobra nan tambe lo mester a atende un situacion, cu no ta loke nan ta pretende cu e tabata, ora nan a cera porta di gobernacion nan tras. Pues cu e gabinete nobo ta purba reparti e daño entre algun aña pa ta manehabel, ta di comprende.

Pero tin un asunto mas fundamental, cu ta toca e mero curason di nos administracion nacional y esun gubernamental. Si nos mira atras algun aña, nos lo ripara cu no tabatin tanto crecemento economico. Un aña si, un aña no, esey tabata e tendencia di crecemento economico di ultimo añanan. Pero loke si a keda crece constantemente, ta e fluho di placa cu ta bay pa gobernacion, den su totalidad, no solamente loke gobierno central ta haya pa arma su presupuesto. Nos ta papia aki concretamente di e Consolidated General Government cu ta e presupuestonan di gobierno, y di e fondonan di seguro social y medico, esta SVb y AZV. Loke nos por mira aki ta cu durante e ultimo añanan, a pesar cu economia tabata lidia pa mustra bon, tabatin un crecemento continuo den loke conhuntamente ta saca for di economia, o pio ainda, ta fia pa por gasta.

Por ehemplo, na 2014 ainda conhuntamente e entidadnan aki tabata na un nivel di gasto di Afl. 1.939 miyon, y na 2018 esaki ta Afl. 2.258 miyon, un solido Afl. 319 miyon mas cu na 2014. Pero, den e mesun añanan ey, nos Producto Interno Bruto (BIP; GDP) a crece di Afl. 4.743 miyon te Afl. 4.903 miyon e aña aki, si cos bay bon. Un diferencia di apenas Afl. 160 miyon. Na 2014 nos tabata mira 40,8% di nos GDP bay na e gobernacion amplio aki, y na 2018 nos ta entregando no menos cu 46,05% na e entidadnan aki. Nos ta na caminda pa entrega 50% limpi di nos GDP na e gobernacion amplio aki? Si no tin manera pa para esaki, ta ey nos ta bay.

Ta interesante tira un bista tambe riba e gastonan di personal di e total aki. Na 2014 a gasta conhuntamente Afl. 745 miyon na personal, di cual Afl. 722 miyon tabata di gobierno central. Na 2018 ta bay na personal en total Afl. 780,9 miyon, di cual Afl. 728,5 miyon ta pa cuenta di gobierno central. Esaki ta implica cu gasto di personal na AZV y SVb a subi cu mas di 52 miyon florin? Esaki ta loke e cifranan aki ta bisa, pero nan no ta di nos propio fabricacion, pero ta resulta ora nos pone e diferente consehonan anual riba presupuesto di Conseho Consultativo banda di otro. Nos ta contento cu tur aña nos por conta cu henter e operacion cu esaki ta tuma nan pa haci, pa por tin e bista total aki riba gobernacion y nos economia.

Awor, nos ta comprende cu di basta rato caba ta bin e pregunta: "OK, pero kico boso kier bisa nos cu tur esaki?" Loke ta bira obvio, a lo menos, esey nos ta pensa, cu no por sigui eternamente den e direccion cu nos ta bay. Y a proposito, no mester lubida cu nos tin ainda e pension obligatorio pa sector priva, cu en principio ta saca como 6% di tur salario for di circulacion. Pa un bon motibo, pero tambe ta placa cu no ta disponibel pa consumo directo.

E problema no ta asina grandi, si nos tabatin un economia cu ta crece constantemente cu varios % pa aña. Pero cual pais na mundo por garantisa esey? Anto nos riba e isla chikito aki, cu realmente mester count our blessings cu nos tin un turismo solido, mester kere den e filosofia cu nunca economia lo stop di crece? No ta net aki nos ta toca e problema mundial general, cu mescos Aruba, hasta mundo tin su limitenan? Y kico ta parce e escogencia logico? Cu gobernacion den su totalidad mester bay costa nos menos placa. Y un paso obvio ta contempla e gastonan di personal, unda cu mas uzo di medionan digital, mester ta posibel logra haci mes hopi, of mas trabao, cu menos hende. Esaki no tin absolutamente nada di haci cu sentimento, cu nos lo tin rabia riba e baca sagrado di gobernacion, pero simplemente cu maneho adecua di e pais aki, cu no ta solamente asunto di esunnan cu ta labora eyden, pero di nos tur cu ta contribui. Loke nos a mira siman pasa, ta un discusion bunita, hopi biaha al caso tambe, pero aki ta unda ni gobierno, ni oposicion kier rock the boat. Pero e dia no ta leu, cu si nos mester contempla e realidad aki nos dilanti.

# Argentina: Aumento grandi di tarifa di servicio publico den debate nacional

**(NTN24) – Oposicion Argentino lo trata den congreso pa frena e aumento di tarifanan di e servicionan publico, dicidi pa gobierno. Administracion di presidente Mauricio Macri a adverti cu no tin posibilidad pa mantene e prijs di gas, awa y electricidad di aña 2017, cu ta bay subi drasticamente.**

E vocero di e organisacion di Consumidor Liber, Hector Polino, a bisa cu "ta importante cu awe ta sali un dictamen faborabel di e comision di presupuesto y financia di Camara di Diputado, aprobando algun di e diferente iniciativanan pa alivia e peso di e aumentonan den e servicionan publico."



Ademas, el a declara cu "gobierno ta parce di no ta comprende, kico ta un servicio publico; ora estado ta califica un actividad como tal, un di e caracteristicanan ta e universalidad, es decir cu e servicio ey tin cu yega na e totalidad di e habitantenan di e pais, independientemente di nan condicion di entrada, y si tin sector social cu pa nan nivel di entrada no ta den condicion di paga e tarifa completo, estado tin cu subsidia."

Polino a bisa cu "no por ta cu tin aumento di 40, di 60, di 80 % y e salarionan no ta aumenta cu mas di15 %, ey tin un perdida grandi di poder adkisitivo di sectornan grandi di sociedad."

Adicionalmente, el a bisa cu e clase medio, un sector social, "cu mayoritariamente a vota pa e gobierno aki, awe ta esun mas castiga pa e gobierno, pa cual nan a vota den ultimo eleccion."

# Brasil: Posiblemente 44 persona despareci den candela na Sao Paulo

**(JornaldoBrasil) – E cantidad di posibel desaparecido den e caida di e edificio Wilton Paes de Almeida, den centro di Sao Paulo, a yega te na 44 persona. Den marduga di diaranson a informa cu lo a identifica mas persona, reduciendo e cantidad di persona desapareci na 29.**

E unico persona considera oficialmente desapareci ta un homber identifica como Ricardo, cu a pasa den e proceso di rescate, pero interumpi durante e caida completo di e edificio, despues di cual no por a localisa e persona mas.

Fuera di e persona aki, e habitantenan a bisa cu un muhe yama Selma no lo a logra sali di e edificio cu su dos yiunan morocho di ocho aña. "Tur hende tabata conoce Selma, luchado manera tur otro hende. E tabata biba na e di ocho piso y no a logra sali," e persona desemplea Cosme Aleixo da Silva, di 54 aña, tabata conta.

Segun cuerpo di bombero, tabatin 75 homber y muhe trahando ainda ayera mainta na e sitio di e desastre, tratando di haya algun sobreviviente entre e sushedad di e edificio.



Mayor Schroeder di e cuerpo a afirma cu e agentenan ta uzando ekipo liviano manera drill pa kibra concret pa kita e structuranan, y cu despues di mas di 48 ora cu e tragedia a tuma luga, ora e probabilidad di cu tin hende na bida ainda a bira casi nulo, nan lo pasa pa uza makinaria mas pisa pa move e sushedad.

A resulta cu e habitantenan cu tabata biba sin permiso den e edificio, tabatin seis reunion cu Secretaria di Vivienda di Sao Paulo, entre februari y april, pa clarifica e necesidad di sali, tanto pa e riesgo como pa accion hudicial contra nan.

Dia 10 di maart e secretaria a registra como 150 famia, cu 400 persona, cu tabata biba den e edificio. Di e total, 25% ta famia stranhero. A realisa e registro pa identifica e cantidad di famia, nan grado di vulnerabilidad social y e necesidad di inclui e famianan den e red di asistencia social.

# Colombia: Presidente Santos positivo encuanto acuerdo di paz

**(ElTiempo) - Despues di haci un revision extenso, hunto cu su ekipo di gobierno, di e implementacion di e acuerdo di paz te awor, presidente Juan Manuel Santos a entrega un balans positivo di loke tabata e desaroyo di loke tabata e pacto na Habana, Cub**a.

Despues di un reunion di e Gabinete pa e Post conflicto, Santos a destaca cu e asina yama disidencia di e guerrilla cu a bandona e proceso di paz ta shete porciento di e total, es decir un cantidad menor compara cu otro negociacion di paz na mundo.

Di acuerdo cu e hefe di estado, y basa riba reporte di forsanan arma, e gruponan di disidente ta yega na 1.200 integrante, pero e gran mayoria di e miembronan nobo aki ta resultado di reclutamento forsosa y no di regreso di ex combatiente na criminalidad.



Segun e presidente, den un aña y cuatro luna cu e acuerdo di paz ta den desaroyo, a cumpli pa70% cu e 80 indicadornan cu a establece pa e prome dos aña.

"Esaki ta garantisa nos cu den e resto di e dos aña cu falta, lo cumpli cu 100% di e 80 indicadornan aki", e mandatario a bisa.

Santos tambe a referi na e avance den eradicacion di cultivo ilicito, un di e strategianan cu mas gobierno ta conta cu esaki den lucha contra narcotrafico. "Nos tin 64.000 hectar eradica forsosamente desde januari di aña pasa," el a revela.

E otro strategia pa caba cu e plantacionnan ilegal, y cu ta mas a largo plaso, ta e substitucion di cultivo, cu cual ta spera cu pa final di luna aki lo tin 30.000 hectar substitui di manera boluntario, desde cu e programa a inicia, na mei di aña pasa.

Di tur manera, Santos a reconoce cu a presenta "retraso y dificultad", pero hopi di e demora tabata di partidi Farc. Segun Santos, e desmobilisadonan a presenta "cinco proyecto colectivo, di cual tres a haya aprobacion." "Mi ta spera cu esun cu bin, lo sigui pasobra esey ta su obligacion, den implementacion di e acuerdonan aki", Santos a conclui.

# Caribe: Reino Uni ta obliga Caribe Britanico mantene registro di 'beneficial owner'

**(CaribbeanNewsNow) – E teritorionan di ultramar Britanico (British Overseas Territories;BOT) lo ser obliga di haci e datonan di beneficial owner ( e accionista final y berdadero) di e companianan registra den nan teritorio, di conocemento publico**.



Esaki despues cu un amienda apoya pa tur partido di un ley contra labamento di placa a keda acepta pa gobierno di Reino Uni. Den un golpi significante na e sectornan financiero di e teritorionan liga na Reino Uni den Caribe, nan lo mester desaroya registro publicamente accesibel pa fin di 2020. Mientras cu ministro di asunto exterior Sir Alan Duncan a bisa cu e lo a prefera yega na un consenso na luga di forsa e teritorionan pa actua, gobierno di Reino Uni a scucha miembronan di su parlamento. Sin embargo, e decision di obliga e teritorionan di ultramar cu e registronan mester ta publico, no ta aplica den e caso di e dependencianan di Corona, cual ta e islanan Guernsey, Jersey y Isle of Man. Esaki lo bira un asunto importante pa lidernan politico di e teritorionan concerni, y di representante di e sectornan financiero, ilustrando e hipocresia y trato desigual cu nan ta experimenta continuamente.

Durante e debate di diamars pasa, Duncan a bisa cu Partido Conservador di Reino Uni a spera di por yega na un compromiso riba e asunto, pero e cantidad di miembro di parlamento cu tabata apoya e deseo di mas transparencia den loke nan ta mira ainda como tax havens lo a hiba na un derota di henter e ley. Apoyo pa e amienda pa forsa man di e teritorionan BOT cu sector financiero, a bin di tanto di banda gubernamental como di oposicion. Duncan a admiti cu traha ley pa e BOTnan sin consenso ta priva nan representantenan electo di nan derecho, y por 'tin riesgo di haci daño na nos areglonan constitucional di antaño, cu ta respeta nan autonomia." Pero mustrando riba e forsa di e sentimentonan den parlamento Britanico, e ministro a bisa cu gobierno Britanico a acepta "loke tabata sin duda e vision mayoritario di e Cas, cu e teritorionan di ultramar mester tin registro di acceso publico, anticipando cu e ta birando un standard internacional."

# Nicaragua: Turismo sufriendo consecuencia di crisis politico y violencia



**(LaPrensa) - E crisis socio politico y economico cu Nicaragua ta enfrentando desde un siman a laga e hotelnan desola, cu cancelacion masal di reservacion, loke ta preocupa henter e sector di turismo, cu ta calcula awor caba perdida grandi total di casi 100 miyon dollar, segun e Camara Nacional di Turismo di Nicaragua (Canatur).**

E gremio ta preocupa pasobra e reservacionnan den e hotelnan a keda cancela casi den nan totalidad na nivel nacional, incluyendo esunnan programa pa e proximo tres luna, y den caso di e restaurantnan na ta trahando na un capacidad di 15%. E perspectiva aki ta pone mas presion riba generacion di empleo, subsistencia di empresanan chikito y ta afecta e inversion cu tabata di haci den e sector, na mediano plaso. A pesar cu actualmente y den e proximo lunanan ta temporada abao pa turismo stranhero, e preocupacion di e hotelnan ta grandi pasobra e costonan di operacion no por ser cubri cu e entrada di e lunanan venidero. Esey ta posicion di e presidente di e Asociacion di Hotelero di Nicaragua, Alvaro Dieguez, cu a sigura cu e fin di siman pasa e hotelnan di Leon a reporta cero ocupacion, mientras cu na Managua esaki no a yega na 20%.

"Hende ta pendiente di loke ta bay pasa, hopi evento na mei a keda cancela y den e ultimo dianan a haya cancelacion tras di cancelacion", el a confirma. Pa enfrenta e situacion, Dieguez ta confirma cu nan ta tumando medida di austeridad, pasobra nan no kier afecta e empleadonan.

"Nos a papia cu e personal di e crisis cu nos ta aden, nos a manda hende cu vacacion, pa di algun manera baha e gastonan di energia, di payroll, nos ta trahando fuertemente den esey", Dieguez a declara.

E preocupacion ey Bosco Garay, presidente di e Camara Nicaragueño di Empresa Micro, chikito y mediano turistico (Cantur), seccion Granada, ta comparti, y ta afirma cu facilmente nan ta bay tin un luna sin reservacion den e hotelnan chikito, lo cual ta pone nan den desbentaha pasobra e mayoria di e propiedadnan unda nan ta opera, ta di huur.

# Munisipionan Caribense lo bay haci agricultura masalmente?



**DEN HAAG –Ainda e islanan Boneiro, Saba y Sint Eustatius ta dependiente di importacion caro di por ehempel carni, fruta y berdura. Boneiro, Saba y Sint Eustatius lo logra di produci cuminda nan mes? Si ta na gabinete Hulandes, gobierno local den e munisipionan Caribense mester haci mas nan best. Si ta na Tweede Kamer, produccion local di cuminda mester cambia esaki lihe.**

Gabinete Hulandes ta bisa cu nan ke traha na esaki, recoriendo na cientifico di por ehempel Universidad di Wageningen y ministerio di Agricultura. Den un carta, secretario di estado Raymond Knops (Relacionnan den Reino) ta enfatisa cu e ora ey e ke mira si cu politica local ta duna su cooperacion y dedicacion total na e proyectonan. Esaki ta segun e fuente Retkaribense.

Na Boneiro y Sint Eustatius tin un clima seco y bestia a come yerba dimas, loke ta haci e situacion pa agricultura y cria di bestia mas dificil. P'esey, prome cu e islanan mes por produci cuminda na gran escala, mester desaroya un maneho special y innovativo pa e islanan.

Si e islanan pa medio di agricultura y horticultura bira mas auto suficiente, segun gabinete esaki lo yuda combati pobresa tambe.

Hulanda ta enfatisa cooperacion di e islanan

Bon gobierno ta un exigencia pa "por ehecuta e programanan aki", segun Knops. "Esaki ta pidi pa e gobierno local na e islanan ta dicidido y tin continuidad y pa ehecucion local di proyecto di cua confiansa y commitment ta e puntonan di salida."

Desaroyo positivo na Boneiro, Saba y Sint Eustatius

- Segun e secretario di estado por mira hopi desaroyo positivo caba:
- Ta stimula proyecto pa toch cria berdura cu awa cu tin hopi salu aden.
- Universidad di Wageningen a haci un investigacion di cria di cabrito. Esaki no tin futuro si no profesionalisa cria di cabrito.
- Pa comparti conocemento y tambe pa aumenta interes den cultivacion di berdura y fruta, a lanta un proyecto di klas na Saba y Boneiro.

Na Sint Eustatius awor ta wak e posibilidadnan pa den futuro sosten agricultura y horticultura mas tanto posibel for di gobierno



# Comerciante aresta pa menasa agente policial



**WILLEMSTAD – Recientemente team di aresto a drenta tanto den e cas como den negoshi pa asina pa asina haci un investigacion y detene un comerciante.**

Esaki a sosode riba peticion di e departamento di recherche e team di aresto a bay na e cas cu ta pega cu e negoshi situa na Sta Helena. Ta trata di e negoshi Caribbean Radiator. Eynan tabata primeramente e team di aresto a drenta pa asina por a aresta e sospechoso pa seguidamente recherchenan.

Na e cas a logra di aresta e comerciante cu ta maneha e negoshi pa un caso di menasa unda e ta wordo sospecha di a menasa un agente policial y tambe su ex haciendo uzo di Facebook. Esaki ta segun e fuente vigilante.E team di recherche a haci e demas investigacion den e cas unda a confisca algun articulo cu por ta di importancia pa e investigacion.

*Advertorial*

# Bingo na Glitz Casino tabata un exito

**ORANJESTAD - E fin di siman tras di lomba e clientenan tabata contento cu nan bishita na Glitz Casino, unda cu e premionan a lora na granel.**

**Pa celebracion di Dia di Rey Glitz Casino a habri porta hancho pa principalmente su bishitantenan local, kendenan ta fiel na Glitz.**

A organisa un bingo special (progresivo ) di Dia di Rey unda cu a reparti 17.800 dollar na premio. Un di e premionan tabata 500 dollar cash si e bingo wordo conta riba "I 27". Tabatin premionan cash di 2 mil dollar. For di 5'or pa 9'or di anochi tabata premio di 200 dollar cada ora mientras cu pa 10'or di anochi tabatin premio cash di 1000 Dollar.



E premionan gordo cu Glitz Casino ta duna su clientenan, tanto den weganan manera bingo y na e mashinnan ta haci nan asina special y stima cerca e bishitantenan local. Keda pendiente pasobra proximamente tin mas bingo special na caminda.

# Corte di husticia: Refineria isla lo no paga boet

**WILLEMSTAD – Recientemente Corte den Prome Instancia dicta den un procedemento sumario cu Isla no mester paga e boet pa violacion di e standardnan pa emision di zwafeldioxide pabao di e rena 2014. E confiscacion cu a wordo impone pa Stichting Humanitaire Zorg y Stichting Schoon Milieu op Curaçao mester wordo kita.**



Na 2010 Corte di Husticia den un procedemento sumario a prohibi Isla na contribui na mas di 80 $\mu$g/m3 (microgram pa meter cubico) como un promedio anual di e concentracion di zwafeldioxide na nivel di suela, pabao di e refineria. E tempo ey Corte superior a impone un dwagsom di 75 miyon florin pa aña di isla mester viola e standarnan aki. Ademas, corte superior a agrega cu e contribucion di Isla na e emision di zwaveldioxide mester wordo calcula na mes manera cu investigadonan a haci esaki anteriormente ( na 2008 y 2009). Esaki ta segun e fuente Curaçao Chronicle.

Na maart di e aña aki ambos fundacion a pone un beslag, ya cu nan ta di opinion cu Isla lo a viola e norma na 2014 y cu p'esey Isla mester paga e boet aki. Isla no ta di acuerdo cu esaki y den un procedemento sumario a pidi pa kita e confiscacion.E biaha aki Corte a dicta cu e contesta riba e pregunta di Isla lo mester paga e boet pa e emision na mes manera cu a calcula esaki den e rapportnan di 2008 y 2009. Esaki kiermen cu e lo mester wordo midi ariba e mesun alocacion. Esaki ta segun e sentencia di 2010. Esaki ta e condicionnan na cual corte ta mara. Riba e alocacion specifico aki a calcula un emision mas abao cu e norma di 80 $\mu$g/m3.

Esaki ta motibo tambe cu Isla no ta obliga di paga e boet.Corte a dicta tambe cu pa e pago of no di e boet tin condicionnan mara na dje cual ta para den e sentencia di 2010. Pero e prohibicion mes ta hopi mas amplio: na niun luga mas pabao di Isla por emiti mas di 80 $\mu$g/m3.

For di e investigacion aki a bin resulta cu na otro alocacionnan pabao di e refineria si a keda ariba di e norma. Esaki pa Corte pa extende e prohibicion te cu 2019.

# Nelson Navarro y Jose Jardim keto bay bou vigilancia



**WILLEMSTAD - Ainda ex minister di Husticia, Nelson Navarro ta wordo vigila 24 ora pa un compania priva di siguridad. Esaki ta segun e fuente Vigilante.Esaki ta pa motibo cu a ta haya menasa di bida constantemente.**



Ta sospecha e menasa nan tin di haber cu e proyecto di afpak team. Persona nan, kende a perde propiedad lo a menasa ambos ex minister. Esaki ta cay bou di encargo di gobierno di Corsou. Sr. Navarro alabes a splica e fuente cu no ta LBD ta encarga cu su siguridad. No ta usual pa un ex minister sigui bou di vigilancia despues di su encargo ministerial. Di mesun ex gabinete, Jose Jardim tambe a wordo vigila.

BONDIA ARUBA

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA HUUR**
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño, sala y cushina ta hunto "no muebla" pa mas info
**Tel. 592 7934**

**TA BENDE**
BBQ Grill made in Aruba
Tipo cylinder y bari
Prijs 100/ 150/250/300
Ta entrega a domicilio
**Tel.569 7787**

**TA BUSCA**
Trabow part time
preferibel entre 5 pm - 9pm
Please yama
**Tel: 564 3588**

**SERVICIO PUBLICO**
Mr. Facunda clarividente/ Santero. Tur problema tin solucion trabou 100% garantisa
Reuni amor, kita mala suerte
**Tel: 740 2206**

**TA HUUR**
Apartamento di 2 camber full muebla na Seroe colorado.
**Tel.5698007**

**TA HUUR**
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
**Tel. 741 8637**

**TA HUUR**
Appt na Seroe Patrishi, 1 camber full muebla exclui awa y coriente 1 luna + deposito pa 1 pareha
**Tel : 582 6618**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o descapacitados
**Tel. 566 3098**

**TA BENDE**
Time Share Renaissance
1 Br wk 45 Room 2553
Private Island $3.000
johnnypaesch@gmail.com
**Tel. 630 1307**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto di Imagen
**Tel. 584 2489**

**TA BENDE**
un electric bike, top speed 40 km/hr marca Jetsonbike.
Poco usa . Awg.3,750
Pa mas info yama
**Tel. 561 1761**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, haci cas limpi, mentenimento di beauty salon, ayudante di cushina, vendedora
**Tel. 748 7066 /748 7041**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVIO PUBLICO**
Electrishent crioyo
Ta haci instalacion di coriente na un bon prijs . Tur tipo di instalacion (airco, pega luz, etc)1
**Tel. 565 6638**

**SERVICIO PUBLICO**
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
**Tel. 566 2687 /732 2590**

**TA HUUR**
Apartamento grandi 35 m2 na San Miguel 5 minuut for di hotel area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
**Tel.592 2688**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**



**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**TA HUUR**
Studio na Aruba Beach Club por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
**Tel. 582 2320**

**TA HUUR**
Cas, 2 camber, / 2 baño
Pos Chiquito Afl.3000
Bista pa lama
**Tel. 592 9966**

**TA HUUR**
Apartamento na Paradera
pa mas informacion
Cel.567 3798
**Tel: 567 4161**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

**TA BENDE**
un cas na Wayaca Residence
3 camber, 2 baño.
Afl.525.000 (negociable)
**Tel. 592 9966**

**TA BENDE**
Feria di Fruta
Banana 89 ct Pineapple 3.50 etc
Nos a keda cu mesun prijs di antes Roco Plaza
**Tel. 566 297**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur di trabou di verf sea cas of negoshi . Trabou garantiza
**Tel: 561 5597**

**TA HUUR**
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6 april Semana Santo
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**TA BENDE**
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
**Tel. 741 7262**

**TA BENDE**
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
**Tel. 593 0909**

**TA BENDE**
SUV Mitsubishi Montero
den bon estado Afl.5.500
Pa mas informacion por yama
**Tel. 593 8420**

**TA BENDE**
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
**Tel.630 1307**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
Toyota RAV 4 Four ATM airco, full equip fog lamp 1st owner 2013 incl seguro + num full aña+ keurg F.26.900 Discutible
**Tel. 733 4448**

**TA BUSCA**
Part time person for a growing company, customer service skills, team work, marketing and driver's license needed. reply to info@groceriestogoaruba.com

**TA HUUR**
Studio di 29 di maart te 6 april
Semana Santo
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**TA HUUR**
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
**Tel. 745 0559/ 733 4033**

**TA BENDE**
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg
273.300,00 otro di
1000m2 awg 175.000,00
**Tel. 593 2952**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

*Armand Hessels:*

# 'Duna Cesar loke no ta di Cesar'

**ORANJESTAD - Mas o menos 25 aña pasa, ami -hunto cu algun otro persona a purba intensivamente di realisa e proyecto 'Caminda pa bicicleta na Aruba'. Pa logra e meta aki, a funda FACABI (Fundashon Arubano Caminda pa Bicicleta).**

Esaki a logra di haya e cooperacion di DOW pa e diseño tecnico. Ademas el a ricibi promesa pa cooperacion financiero di varios instancia. Asina mes mi a para mi esfuersonan pa e proyecto di un dia pa otro. Esaki tawatin dos motibo.

**Patronahe politico**

Como cu tawata trata di un inversion basta halto, mi a acerca Hulanda pa asistencia financiero. E representante di Hulanda di e tempo ey a declara cu e proyecto tawata excelente pa Aruba. Ademas e tawata un proyecto relativamente barata cu Aruba lo por y pues lo mester financia for di su propio medionan. Segun e, si Hulanda lo financia e proyecto, Hulanda lo asumi e responsabilidad di Aruba. Mientrastanto Aruba lo sigui sin problema cu su mal maneho financiero, entre otro pa medio di su compasion di personal. Hulanda no kier a coopera cu esey.

**Placa bou di mesa**

Den e mesun periodo mi tawatin un encuentro cu un funcionario halto di Aruba mes. El a pidi informacion tocante desaroyo di e proyecto. Despues di a dun'e e ultimo avancenan tecnico y financiero, el a puntra mi "si nos a tene cuenta cu placa pa ministro". Riba mi peticion pa mas splicacion, el a clarifica cu "e ministro solamente lo aproba e proyecto pa medio di su firma si lo page pa esaki". Riba mi observacion cu tawata trata di un proyecto pa comunidad sin ningun lucro financiero di nos parti, el a contesta cu esey no ta forma ningun prioridad pa e ministro duna su firma. Pa mi, esey tawata fin di mi participacion na e proyecto. Bou di ningun circunstancia mi tawata dispuesto pa contribui na enrikeciendo propio di un ministro. No tawatin sentido pa entrega un keho pasobra tawata mi palabra contra esun di un funcionario halto. Pasobra e ministro mes a keda pafo di e combersacion. E tawata mucho ocupa cu firmamento di permiso cu tawata cay bou di su responsabilidad.

**Dudoso**

Pero esey no tawata tur. E ministro concerni tawata e prome di a ricibi un KB for di Hulanda pa motibo di su accionnan dudoso como ministro di husticia. No ta por nada rapport Koerten di Servicio di Inteligencia di Aruba (AVD) a dedica atencion na dje. Pa motibo di e desconfiansa entre e ministro ey y AVD, e ultimo aki a mira su mes obliga pa deposita tur su documentonan bou di proteccion militar na Corsou.

**Guia ehemplar?**

Sinembargo, dentro di e mundo politico, aparentemente e ta figura como guia ehemplar. P'esey a dicidi pa dun'e honor pa motibo di presta su nomber na un boulevard importante. Pa hopi hende cu sa miho, esaki ta un bofta duro den nan cara y e di tantisimo muestra di arogancia politico. Pasobra aparentemente ainda e mundo politico ta sali for di punto di bista cu nan por tuma haci henter comunidad sin cu esaki ta protesta. P'esey tambe, e gabinete nobo, cu a pone bon gobernacion y integridad como su puntonan di enfoke mas importante di su maneho, di ningun manera por honra e intencion di e gabinete anterior pa dunamento di nomber di e ex ministro concerni na e boulevard.

**Maneho**

Mientrastanto mas y mas ciudadano ta compronde cu politica, durante decada, a perhudica Aruba masha. Solamente pa e motibo aki nos ta haya nos mes den un situacion financiero hopi serio. Esey no ta afecta solamente nos tur awor, pero tambe nos yiu- y nietonan. P'esey tambe no por pasa (mas) cu nos lo honra politico cu a duna un aporte na esaki, cu nan nomber pa un caminda, corda pa un boulevard asina importante.

**Proposicion**

P'esey mi proposicion pa no presta nomber di politico mas pa caminda publico (importante), edificio of plaza. Cu excepcion si por prueba contundentemente y sin contra argumento cu e persona ey di berdad a hunga un papel sumamente positivo pa desaroyo di Aruba. P'esey lo por duna e boulevard en cuestion miho e nomber di BonBini Boulevard. Esaki lo ta muestra di nos hospitalidad na esunnan cu a caba di aterisa y cu di berdad ta duna un aporte importante na nos economia.

Di mes, mi no ta dje negativo ey pa, den caso cu politica ta keda insisti pa un muestra di honor, pa dun'e esey tambe. P'esey mi di dos proposicion pa realisa un estatua cu ta mustra claramente kico 30 aña di Status Aparte a trece pa nos: un Aruba blo bashi!



*Clyde Harms:*

# 'Grandeza di bo pueblo ta su gran cordialidad'



**ORANJESTAD - Nos tur ta orguyoso di e frase aki di nos himno nacional. Pero tin biaha, den nos rabia, nos ta lubida cordialidad y nos ta haci of bisa cosnan cu tal bes despues ta duel nos. Esaki ta pa recorda nos tur di lo ke ta ser spera di nos como Arubiano cordial.**

Den un matutino a sali un remitido cu segun mi a crusa e liña di civilismo, lenguahe cu ta instiga odio contra Hulandesnan Europeo kendenan ta forma un parti grandi y importante di nos comunidad. Na hopi pais awendia actonan cu ta instiga odio contra otro ta ser considera castigabel.

E remitido ta dirigi na un bisiña Hulandes Europeo pa kende e sirbido ta uza e apodo macamba (cu mayusculo) den un forma odioso. Tambe mi ta sinti odioso cu e skirbido ta remata cu e generalisacion "Macamba ta conoci pa ta discriminador, imperialista, mal rasa…" Discriminador, imperialista? Ta asina nos mester cataloga e frère y zusternan cu a percura pa e formacion intelectual, musical, cultural y deportivo di varios generacion di Arubiano? Ta asina nos mester cataloga e doctor y zusternan na San Pedro Hospital cu a percura pa nos cuido medico pa hopi decada? Ta asina nos mester cataloga e pastoor y domineenan cu a percura pa nos spiritualmente? Mal rasa? E creadornan di nos himno, Lampe, Wever y Booi ta di mala rasa? Boekhoudt, Croes, Goedgedrag, Tromp, Pietersz, de Veer, Raven, etc., etc., ta di mala rasa? Hopi di nos lidernan den tur aspecto di nos bida ta descendiente di e rasa aki. Por Dios, dos dia prome cu nos a celebra Dia di Rey, rey di Aruba tambe, e palabranan aki no ta pas.

Na Hulanda tin miles di nos hobennan cu ta studia. Kico nan mester pensa ora cu nan lesa declaracion asina? Ora cu nos mester specialistanan den medicina, educacion, gobernacion, financia, tecnologia, etc. ta na Hulanda nos ta busca nan. Lenguahe odioso asina ta dificulta reclutamento di e specialistanan.

Tambe mi ta kere inhusto e frase "nos no ta haci manera bo rasa (sic) cu ta benta nan mayornan den un bejaardenzorg (sic)". Mescos cu aki na Aruba y otro paisnan di mundo, mayoria di e Hulandesnan tambe ta busca e miho cuido pa nan mayornan. Mescos cu aki na Aruba, tin famia cu pa un rason of otro, no por cuida nan mayornan na cas, nan ta busca un luga caminda nan ser stima por haya un bon cuido. Pa bisa cu e rasa Hulandes ta benta nan mayornan den un cas di cuido di anciano ta mustra falta di emocion humano. Mi ta ripiti, mi no ta reacciona riba e pleito entre e dos partidonan, pero contra e lenguahe cu ta instiga odio cu a wordo uza den e remitido.

E generalizacionnan aki riba ta resultado di un pleito, pero lastimamente mi ta ripara cu hopi Arubiano ta generalisa contra diferente nacionalidad den medionan di comunicacion social ultimamente. Si un Venezolano comete algo ilegal, "saca tur Venezolano y no laga ningun mas drenta"; un tienda Chines ta wordo sanciona, y mesora ta sali un declaracion cu "Chinesnan ta sushi", cu tin demasiado Chines, Hindu,etc. Moralmente generalisacionnan asina no ta husto ni corecto. Lago nos no lubida: Grandeza di nos pueblo ta nos gran cordialidad.

# Flex team cu controla durante luna di april

**ORANJESTAD – Recientemente Flex Team di Cuerpo Policial a tene controlnan localmente durante e siman di 16 te cu 22 di april cu ta tras di lomba.**

Ora cu topa cu aglomeracionnan na luganan conoci manera Manuelitos, Hotel Bacarat (cera), casnan di pueblo na Noord, Madiki, Seroe Patrishi un biaha mas esakinan ta wordo controla cu man duro. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi di Cuerpo Policial.

Localidadnan manera Lekker, De Olde Molen y Cas Casuela, a wordo controla y polisnan a zorg pa tur hende a bay nan cas despues di ora di ceramento.

Aglomeracion na Eagle Beach





Tur e gruponan cu den oranan di anochi ta aglomera na altura di Eagle Beach y cu tabata bebiendo alcohol y tocando muziek duro, nan atencion a wordo hala y cori for di e luga. Personanan riba cual tin sospecho a wordo controla. E gruponan diadomingo a keda toca muziek duro te den oranan laat di anochi. Muziek duro ta wordo tolera te cu 11or di anochi.

Aglomeracion riba parkeerplaats di The Village

Tur e gruponan cu durante e oranan di anochi ta aglomera riba e parkeerplaats di The Village, cu tabata bebiendo alcohol a wordo atendi y cori di e luga. Personanan ariba cual tabata tin sospecho a wordo controla.

Control di trafico integral diamars 17 april 2018.

Riba diamars 17 april 2018 desde 5or y 30 di mainta diferente unidad di Cuerpo Policial a tene un control di trafico

Meta di e control

– Control di chauffeurnan cu ta viola leynan di LWV/ MMBV/ LAM
– Tene accionnan contra cualkier otro echonan castigabel cu wordo constata durante e controlnan aki.
– Purba di minimalisa e problematica menciona anteriormente.
– Tene nos trafico sigur
– Presencia di polis

Siguientemente e resultado di Flex Team:

En total a para 130 auto pa un control. A reparti 36 proces-verbaal pa violacion den trafico.

Tabata tin tres detencion den caso di violacion di e Landverordening Verdovende Middelen.

Detencion di sospechoso A.T. pa violacion di L.V.M.

Diamars 17 april, 2018 pa mas o menos 8or di mainta, durante un control den e Caya F.D. Figaroa na altura di Do It Center a duna e chauffeur di un KIA Rio, color shinishi, un señal pa e para segun articulo 3 di e Landbesluit Verkeersregels. Despues di cu e chauffeur a habri e bentana, polisnan a haya un holo sterki di marihuana. A pidi e chauffeur pa e baha for di auto, pa un control na unda a bin haya un tas preto cu un sakito chikito cu un cantidad di marihuana, como tambe un sigaria di marihuana mita huma, cual a wordo confisca pa mas investigacion.

Detencion stranheronan:

Durante control di trafico a topa cu diferente stranhero cu a comete un of otro infraccion, cu despues a wordo pasa pa IASA.

Detencion R. relaciona cu ordo di detencion contra dje pa violacion di articulo 2:273 lid 2 y/of articulo 2:275 di e Wetboek van Strafrecht van Aruba).

Dia 18 april pa 11or y o5 di mainta, riba ordo di fiscal, riba sospecho di violacion di articulo 2:273 lid 2 y/of articulo 2:275 di e Wetboek van Strafrecht di Aruba a detene e sospechoso R.

Spotcheck control:

A controla varios auto y a haya cantidadnan chikito d marihuana, sakitonan di cocaina, piedra, sker, cuchiu, mashin di mula marihuana. Tur esakinan a wordo confisca.

A haci un total di 161 control cu 10 detencion

Tres (3) pa violacion di L.V.M.

Uno (1) pa violacion di W.v.S.R. articulo 2:273 inciso 2 y/of articulo 2:275

Seis (6) relaciona cu e ley di L.T.U. despues di a comete un infraccion durante un control di trafico.

# Bringamento formal a caba na detencion

**TARABANA - Diaranson atardi varios unidad di polis a keda manda pa Monseratstraat, na unda tabata tin un bringamento y tin tiramento di baranca andando.**






Na yegada di e oficialnan nan a pidi pa asistencia di ambulance, pa motibo cu durante di e tiramento di baranca un persona a keda herida.






Polis na e sitio a bin compronde cu ta trata di un problema entre bisiñanan cu ta andando pa hopi aña caba. Comisario di polis tambe tabata presente na e sitio pa asina ta na altura di loke ta pasando y pa asina intermedia y trece trankilidad den e bario. Maske cu polis a pidi cooperacion pa bay paden evita problema toch tabata tin tiramento di palabra, menasa a cay cu a conduci na detencion di varios persona.

# Homber a yega cas cu su amiga



**ORANJESTAD – Diarason durante oranan di anochi polis a keda manda den pa un adres situa na Korvetstraat,Madiki na unda cu un homber a yega cas cu un amiga nobo mientras cu e señora tabata den cas.**

Aki ta unda a start un discusion caminda e homber cansa y bou influencia di alcohol a cuminsa busca problema cu su señora y no kier a saca e amiga nobo for di e cas. Despues di un rato e homber a admiti cu e tin cu sali for di cas cu e amiga nobo, pa cos no bay for di man na cas.

# Auto a bolter na Sero Patrishi



**PARADERA – Dialuna anochi un chauffeur di un Toyota Yaris ta perde control den e birada skerpi na Sero Patrishi y bolter pazuid di caminda.**

E auto a keda riba su dak, y ora cu polis a yega na e sitio ya e personanan tabata pafo di auto. Ambulance a presenta toch pa asina controla e personanan.

# Pronostico di tempo



**Tempo:**

parcialmente nubia cu localmente un awasero.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:54pm y lo sali mañan mainta 06:19am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).Den dia fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora humedad disponibel den nivelnan mas abou di atmosfera lo pone cu de bes en cuando nubianan lo desaroya. Pa e motibo aki por spera principalmente den oranan di marduga y mainta localmente un awasero pasahero. Mas aleu por bisa cu stof fini suspende den aire lo mengua visibilidad un poco den proximo dia of dos.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan oost, noord te noordwest di e isla.

# Reino ta aproba: ex minister Defensa pa consul Venezuela na Aruba

**ORANJESTAD - Gobierno di Aruba a informa ayera cu Reino a aproba e nombramento di Carlos Jose Mata Figueroa como consul general nobo di Venezuela na Aruba.**

E procedura a cana su curso normal y recientemente a finalisa y dia 1 di mei Venezuela a wordo informa cu Reino ta bay di acuerdo cu su admision, asina e relato di gobierno ta bisa.
"Riba pregunta di prensa cu si e nombramento aki tabata parti di e negocacion entre minister Stef Blok di Hulanda y autoridadnan Venezolano dia 7 april ultimo na Caracas, minister presidente Evelyn Wever-Croes a indica cu manera cu el a wordo informa, minister Blok no a haci ningun compromiso na Venezuela. E tema a wordo treci dilanti si di parti di Venezuela."
E preguntanan di prensa a bin como cu e candidato ta un persona controversial aparentemente. Merca ta sospecha sr. Mata Figueroa di ta envolvi den contrabanda di droga internacional. Y tambe e ta forma parti di e grupo di personanan rond di presidente Nicolas Maduro cu Merca a sanciona personalmente. Sinembargo awor gobierno di Aruba ta informa cu: "E proceso di screening pa cu acreditacion di e consul tambe a wordo aplica y e screening no a duna indicacion di hechonan cu por a stroba e acreditacion, Prome minister a indica riba preguntanan tocante posibel antecedentenan criminal di e persona en cuestion."
"Pues den e caso aki no lo tin ripiticion di e caso di Carvajal pasobra e procedura corecto a wordo sigui pa tanto Venezuela como Reino den caso di nombracion y admision di sr. Mata Figueroa como consul general di Venezuela na Aruba", asina e gobierno ta afirma den su relato.




# Parke Nacional Arikok: Enfoke ta bay riba educacion di nos muchanan



**ORANJESTAD – Pa algun aña caba Parke Nacional Arikok ta organisando e Junior Ranger Camp cu un enfoke ariba e educacion di nos muchanan encuanto e importancia di nos flora, fauna, historia y balor cultural di nos isla Aruba, esaki segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi.**

"Tur nos Junior Rangersnan tin un pasion pa naturalesa y kier proteha esaki. Stanson Tromp tawata un di nos prome graduado como Junior Ranger na 2012." Segun e comunicado, den su propio palabranan 'e junior ranger camp tawata un experienca fantastico cu mi nunca lo lubida'.

Ranger Stanson ta añadi cu e program tawata cuminsa mainta trempan cu un caminata largo den parke, nan tawata haya diferente presentacion encuanto reptile, historia basico di parke y mucho mas. E conosemento cu mi a ricibi durante e experienca como Junior Ranger ta sirbi actual como e fundeshi di loke mi sa awe y loke mi ta duna como informacion na nos bishitantenan como Park Ranger na Arikok. Ranger Stanson a join e team di Parke Nacional na aña 2015 despues cu el a fungi como un voluntario despues cu el a gradua di Junior Ranger Camp.

"E cambio di Junior Ranger pa Park Ranger tawata fantastico y spantoso", segun Ranger Stanson. "E echo cu mi mester a lanta super trempan tur dia y traha cu coleganan double di mi edad a ponemi adapta tur dia, siñado mas di responsabilidad, autoridad, y conosemento general. Te cu awe ainda mi ta siñado."

Segun e comunicado, e Junior Ranger Camp ta un manera practico unda e muchanan ta explora y siña mas tocante e conservacion di nos naturalesa. E proximo Junior Ranger Camp lo tuma lugar durante e prome siman di October 2018.



# Tropical Bottling Company a celebra aniversario di 3 empleado

**ORANJESTAD - Recientemente Tropical Bottling Company a celebra aniversario di trabou di tres (3) empleado. Esaki a tuma luga na Balashi Beer Garden na unda cu a celebra 20 aña di servicio di Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza, mientras a celebra 25 aña di Fernando Somaza.**

Durante e ceremonia protocolar, Philipp Weigand, Director Tecnico na e planta di Balashi, a gradici Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza cu nan añanan di servicio. El a expresa cu Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza semper ta empleadonan ehemplar cu semper ta cumpli cu nan trabou. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Philip Weigand a expresa cu Fernando Somaza ta un empleado cu ta cuida e mashinnan y semper e ta un persona cu hopi bon humor. Edmar Geerman, supervisor di produccion, a expresa di ta contento di traha cu Fernando Somaza, cu a bin for di Victoria Bottling y a expresa con bon e ta traha. E ta un persona cu por depende riba dje y e ta cla pa yuda ken mester di dje.

Finalmente Giovanni Bermudez, gerente general di Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Co., a felicita tur tres empleado pa nan añanan di servicio, pa nan dedicacion y lealtad na e empresa. Tambe el a gradici famianan di e empleadonan, specialmente casa y yiunan pa nan pasenshi y cooperacion, pa motibo cu e empleadonan aki ta pasa mas ora na trabou cu na cas. El a termina pidiendo un aplauso di parti tur esunnan presente, felicitando e empleadonan un biaha mas cu nan aniversario.











# LAB HOH a celebra siman di laboratorio

**ORANJESTAD - Siman pasa Lab HOH a celebra Medical Laboratory Professional Week. En conexion cu esaki a duna aprecio na e trabao cu e profesionalnan di laboratorio ta haci.**

E trabou di analista na Lab ta encera cu nan ta analisa sanger, orina, af etc. y esaki ta yuda e dokternan pa asina por diagnostica pa asina percura pa duna e pashent un bon tratamento pero tambe e ta pa prevencion di enfermedad. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Cyrielle Laclé-Diaz, analista di Lab HOH, a duna di conoce cu via e testnan di laboratorio e dokternan por sigui e desaroyo di tratamento medico. Loke cu nan ta haci den laboratorio ta confirma e diagnose a base di loke dokter ta pensa cu e pashent tin. Tambe asina aki, dokternan ta mira cu loke nan ta dunando, esta cierto remedinan, ta bayendo bon. Aparte di esey den laboratorio nan ta analisa e biopnan, unda ta mira si esaki ta maligno of benigno.

Lab HOH tin un orario specifico pa brinda servicio pa publico pero nunca ta cera. Nan ta traha 24 ora y 7 dia pa siman pa asina aki e pashent na Hospital por haya un miho diagnostico y un miho continuacion di su tratamento medico.

Sra. Laclé-Diaz ta conta cu a plania diferente actividad pe personal di laboratorio durante e siman aki. Dialuna e personal di laboratorio a duna e pashentnan un treat extra, unda cu nan por a haya un muffin, cupcake y buscuchi. Tur esaki cu un gradicimento y alabes conscientisa riba e siman importante di Lab HOH. E celebracion a continua diamars atardi cu un hersengymnastiek pa e trahadonan. Parti mainta a tene un chekeo di glucose y colesterol pa ful e personal di Hospital. E acogida tabata basta grandi unda cu 141 colega di Hospital a acudi y nan reaccion tabata hopi great.

Otro actividadnan entre otro tabata e wega tan conoci mens erger je niet y diaranson y diahuebs a sigui cu e celebracion di siman di laboratorio na nan localidad di Microbiologia na Sasaki. "E fastioso na trabou ta cu bo no ta haya chens pa comunica of pasa pret hunto, paso nos ta druk cu e trabou diario. P'esey nos a organisa e actividadnan aki pa pasa pret hunto y di biaha tin un tiki teambuilding", asina Cyrielle a duna di conoce. E siman di laboratorio a termina diasabra cu un Car Rally Scavenger Hunt unico y interactivo. El a gradici su coleganan pe trabou duro cu nan ta haci, pasobra sin nan, e laboratorio no por brinda e servicio necesario pa e pashent. Tambe el a gradici tur pashent pa nan sosten y confiansa den nan.

Pabien na tur profesionalnan den laboratorio cu nan Medical Laboratory Professional Week!


















# QF Global Network a duna bek na su cliente

**ORANJESTAD - Recientemente QF Global Network durante di april a demostra cu clientenan Balor.**

Esaki a wordo hacie na un manera super great via di regala su miembronan cu a bin busca nan online shopping order un bunita aprecio di cos dushi decora cu blaas. Cada regalo a bin acompaña cu un carchi pa duna un danki grandi di curason y expresa con agradeci QF Global Network ta na su miembronan. E sorpresa aki a keda sumamente aprecia pa su cliente nan. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Pa dia di mama, QF Global Network tin otro sorpresa pa e dushi mamanan! Ademas, tin mas programa cu QF Global Network a crea : 2 di mei, nan lo introduci nan QF Loyalty Rewards Program. Miembronan por acumula punto pa asina cambia esaki pa recibi descuento riba nan orders di Amazon, Ebay, Macy's, Old Navy etc. etc. ora esaki yega Aruba.

Den e siguiente siman nan, mas programa lo wordo introduci pa faborece tur e miembro fiel y miembro nobo di QF Global Network. Pues keda pendiente! Pa bira miembro ta gratis y facil : bishita www.qfglobalnetwork.com y click riba Sign Up pa haya bo adres na Miami. Shop online trankilo tur parti di mundo, y haya bo online order via nan air of ocean service te na Aruba. Abo tambe no tin un credit card? Esey sigur no mester ta un problema paso nan por haci ordernan pa bo tambe cu nan Shopping Assistant Service.

Pa haci compras sigur online, QF Global Network tin e siguiente tipnan :

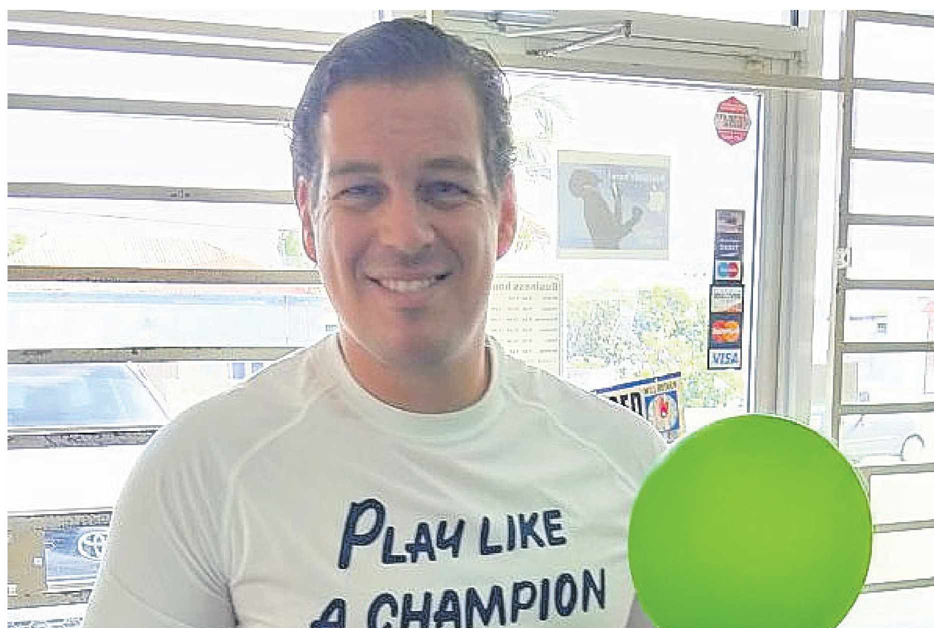
- Shop riba website conoci manera Amazon, Walmart, Ebay etc.
- Check e statements di bo banco y credit card pa cualkier irregularidad y adverti banco di biaha si bo ta ripara algo sospechoso
- Crea passwords fuerte ora di habri accounts cu diferente websites, y notanan un caminda safe
- Nunca duna bo credit card details den un e-mail. Nunca.
- Usa Wifi connections cu ta sigur y bo conoce
- Yama QF Global Network y laga nan asisti bo!

Pa mas informacion, subi riba e website di QF Global Network na www.qfglobalnetwork.com of yama na 588-0273. Nan ta na bo servicio!









# Resultado di Boulevardloop 2018







**ORANJESTAD – Recien, Aruba Triathlon Association a organisa dia 27 di april 2018 e di 58 Aruba International Boulevardloop 10K run.**

E evento a start na area di Malmok y a termina na parkeerplaats di Aruba Ports Authority cu ta e ruta oficial di e 10K Boulevard Race, pues e ruta di L.G. Smith Boulevard. E careda a start pa 5:30 di atardi ora cu e señal a keda duna pa un oficial di Atletiek Bond.

E coredonan a core e Boulevard Race cu un apoyo grandi di e multitud para na banda.
Ariba e dia mes, tawata un dia cu hopi biento, pero sinembargo tawata haci masha calor mes. Esaki no a stroba e atletanan pa crusa e liña final.

Overall Winners Female Tempo
1. Lana Gobert 39:37
2. Ali Banfield 45:36
3. Kirah Regales 46:22

Overall Winners Male Tempo
1. William Brain Diaz Quintero32:13
2. Jesus Galea 36:25
3. Jethro St. Fleur 36:39

# SWS Aruba Sprint Cup #3 cu bon resultado

**ORANJESTAD – Recien a tuma luga e di 3 Rental Karts Championship e SWS Aruba Sprint Cup # 3 na Bushiri Karting Speedway.**

Careda a start pa ser exacto 3:00pm cu e practice round pa despues sigui pa time qualifying, pre-final y final. E biaha aki tabatin 3 categoria; cu ta Fun/Beginners, Light y Heavy. Durante caredanan tabatin hopi accion den tur categoria, den fun pre finals; Joao Soarez a domina full a careda na di prome luga, sigui pa Delvi Bueno cu tabata hopi cerca y den ultimo buelta Delvi Bueno a logra yega Joao unda cu tur dos a spin out na e ultimo buelta, aki ta unda Cesar Tromp a logra pasa tur dos pa termina na di prome luga. Den final Joao su start grid tabata puesto number 5 y a demostra di a pasa tur competido su dilanti y a termina e final na di prome puesto, sigui pa Delvi Bueno y na di tercer puesto Cesar Tromp.

Den categoria light; durante e pre-finals e bataya tabata duro entre prome, di dos y di tres puesto unda cu Jozef Arends ex coredo di añanan 70 tabata duna e coredonan jong; Dalfito Lisandrina y Nathan Richards hard time. Jozef Arends tabata dominando e prome puesto durante e prome bueltanan, pero Nathan Richards a logra pas'e den e ultimo bueltanan y ta sali victorioso den pre final.

Durante final; Nathan a core casi full a careda dilanti, pero Jozef tabata hopi cerca su tras y hasta un rato a casi pas'e pero no a logra. Dalfito a logra pasa Jozef Arends, pero Jozef a keda bataya y faltando 2 buelta Jozef ta drenta e penultimo birada demasiado skerpi riba Dalfito sacando e for di pista pa asina pasa finsih line na di 2 luga.

Sin pensa dos biaha e Race Director Cedric Croes ta penalisa Jozef. Carlos Augusto conoci como Racer X di Brazil ta logra pasa pa di 3 luga pero den e final lap na e ultimo birada riba e stretch yegando finishline; Eugene Leonardo Solognier ta logra pasa Racer X pa solamente mita kart y ta finalisa na di 3 luga.

Den categoria Heavy; Andre Tromp conoci como Drago Ras di Aruba ta core ful pre y finals dilanti finalisando na di prome luga. Bataya tawata duro pa loke ta trata di dos y di tres luga, aki ta unda Maximilian Nunes conoci como Mad Max di Brazil y JJ conoci como Vmax di Inglatera a duna bataya. Pre finals Mad Max ta logra finalisa na di dos y Vmax di tres pero den finals Vmax ta logra pasa Mad Max pa asina sali di 2 y Mad Max di 3.

Resultado:

Beginners:
1st Joao Soarez
2nd Delvi Bueno
3rd Cesar Tromp

Light:
1st Nathan Richards
2nd Eugene Leonardo Solognier
3rd Jozef Arends (penalized one position)

Heavy:
1st Andre Tromp a.k.a Drago Ras
2nd JJ a.k.a Vmax
3rd Maximillian Nunes conoci como Mad Max











# Resultado Copa Rey 2018 den tennis di mesa





**ORANJESTAD – Recientemente e federacion di tennis di mesa a organisa un competencia en conexion cu e celebracion riba Dia di Rey.**

Esaki a wordo hunga den tur categoria di infantil te A klas. Mester bisa cu un cantidad grandi di hungado a presenta pa asina hunga e torneo aki cu tuma luga den Club Estrella y Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz. E weganan tur tabata riba un bon nivel, mientras nos hobennan prospecto a luci un bes mas y demostra cu e deporte di tennis di mesa ta den bon forma y sigur e direccion corecto. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Pa loke ta e resultadonan faltando dos competencia mas pa bay nos por bisa cu den e categoria femenino, e prome luga a bay pa Mikayla Mathilda, e di dos luga a bay pa Zury Ruiz y e di tres luga a bay pa Joseliene Boekhoudt. Den e categoria masters, e prome luga a bay pa Franklin Lopes, na di dos luga a termina James Letren mientras na di tres luga a caba Alfred Leong.

Den categoria U15, nos tin na prome luga, na di dos luga Robert Dirksen, na di tres luga Mikayla Mathilda y na di cuater luga Joseliene Boekhoudt. Den e mas chikitinnan esta U11 nos tin na prome luga Dylan de Leca, na di dos luga Shaun Kock y na di tres luga Nathan Lobo. Den e categoria U18 nos tin na prome luga Jeandry Mathilda sigui na un di dos luga pa Ching Ho Chung y na di tres luga nos tin Jean Claude Hoek. E categoria B-klas y A-klas den Copa Rey 2018 lo sigui dia 8 di mei proximo.

# Seleccion Aruba y Balashi Premuim a splits nan double header

**ORANJESTAD - Diamars ultimo Aruba Softball Bond a probecha e dia liber pa sigui prepara su atletanan pa Monteria Colombia cual campeonato lo inicia 1 di juni proximo. Seleccion di Aruba a hunga dos wega contra Balashi Premuim kendenan tabata tin refuerso di 3 pitcher internacional.**

Den e prome partido tempran seleccion a sali fuerte contra Eudomar Toyo y tabata mishi cu su rectanan hopi fuerte constantemente y a sa di rally pa asina gana e wega aki pa knockout. Seleccion Aruba 12 careda, 9 hit, 0 eror. Balashi Premuim 0 careda, 1 hit, 5 eror. Miho batiadonan pa seleccion di Aruba a resulta di ta e hoben Lenin Ashby 3-3 cu 3 RBI, Jayson Orman, Ray Bernabela y Bryan Courtar tur di 2-1, Kelvin Silvania di 3-1. Pa Balashi Premuim e unico hit a wordo bati pa Sandrick Geerman kende a bay di 2-1. Giancarlos Gomez ta bay cu e victoria ricibiendo relevo di Jair Thompson. Eudomar Toyo ta bay completo pa Balashi Premuim y ta bay cas cu e derota. Den e di dos wega Balashi ta ahusta por completo momento cu un otro pitcher estrea Jesus Leal Becerro ta lansa un partido cu efectividad hopi halto manteniendo e batiadonan di seleccion for di balans constantemente. Esaki ta segun ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Jesus ta tira 5 inning pa seya e victoria riba su nomber permitiendo 3 hit, 4 strike outs, 0 base por bola mas 1 careda limpi y ta wordo releva pa Eudomar Toyo kende ta permiti 0 hit lansando 2 ponche y regalando 2 base por bola pa concretisa e wega salva. Jair Thompson pa seleccion di Aruba a bay completo aunke no a permiti hit ta perde e wega lansando 8 strike outs. Balashi Premuim 3 careda, 0 hit, 2 eror. Seleccion Aruba 1 careda, 3 hit, 3 eror. Miho batiadonan pa seleccion Aruba ta Ray Bernabela, Jair Thompson y Egimar Lampe tur di 2-1. Diahuebs awor e compromiso ta continua ora Seleccion Aruba midi forsa contra Spuiters. Spuiters lo bin reforsa cu 2 pithcer internacional pa pone e muchanan di seleccion mira lansamentonan diferente y asina pone nan traha duro den nan etapa di preparacion competitivo final.



# Felipe Danjo campeon di e torneo Copa Rey

**ORANJESTAD - Durante dos dia largo, club di SportBoys na Angochi tabata e cas di e torneo di domino Individual Copa Rey 2018 organisa pa e federacion di domino. Di cual Felipe Danjo a titula campeon di e torneo aki.**
Na final di e torneo e ultimo dos personanan Felipe y Jossy a bataya fuerte y aki como e campeon di e torneo Copa Rey den Domino a keda Felipe Danjo sigui pa Jossy cu a keda na un di dos luga. Remarcabel ta cu e aña aki e mundial di domino cual lo tuma luga na Republica Dominicana lo ta den e categoria individual so. Pa e motibo aki tambe Aruba Domino Bond lo a desea mas participacion individual den e torneo aki y ta spera cu den e proximo torneonan individual lo haya mas partipante ya por forma un miho team pa representa Aruba den e mundial di domino. Sigur un pabien na tur e participantenan pa engrandece e deporte di domino. E aña aki un total di 30 participante contrario na e 60 participante di aña pasa, a inscribi na e torneo aki unda tur hungado a hunga varios wega contra otro pa despues a saca e miho hungadonan individual cual a bataya contra otro pa e final torneo Individual Rey Domino.









# Seleccion nacional junior di Gimnasia Ritmico ta representa Aruba na Colombia

**ORANJESTAD - Recientemente e seleccion nacional junior di Gimnasia Ritmico a biaha pa Colombia,pa asina participa durante di e weganan di Rhythmic Gymnastics Junior Pan American Championship. Esaki ta prome biaha den historia cu e seleccion di Aruba lo competi den un evento di clasificacion den exterior.**

Pa e dos atletanan selecciona Dyantha Erasmus y Sarah Oduber esaki sigur lo bira un competencia cu hamas nan lo por lubida mirando cu nan ta e prome dos atletanan cu a haya e oportunidad di representa nan pais den un magno evento di gimnasia ritmico den exterior. Ambos atleta lo competi den e asina yama Rhythmic Gymnastics Junior Pan American Championship 2018 y alabes lo fungi tambe como un evento Pre Olympic Clasificacion Games. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Pa mas cu dos aña, e atletanan Dyantha Erasmus y Sarah Oduber ta entrenando duro cu hopi disciplina y dedicacion bou guia di headcoach Adriana Sevilla. Mirando nan bon preparacion, e oportunidad a presenta pa demostra e miho di nan mes den un competencia di halto nivel memey di atletanan prospecto di henter e continente America. No tin duda cu ambos atleta cu hopi entusiasmo sa na representa Aruba dignamente. Hopi exito na e atletanan Dyantha Erasmus, Sarah Oduber y coach Adriana Sevilla.






*Premier Evelyn Wever-Croes (MEP):*

# 'Nos lo gana e confiansa di pueblo bek'

**ORANJESTAD – Durante debate den parlamento, premier Evelyn Wever-Croes a elabora con nan a haya e pais na momento cu a tuma over gobernacion.**

Locual nos a sinti ta un falta di confiansa grandi. Nos comunidad local a perde confiansa den e gobierno di AVP, p'esey 60% a vota contra AVP. Nos gremio sindical y gremio di comercio local a perde confiansa den gobierno di AVP. Inversionistanan tabata disgusta cu e forma con ministernan di AVP tabata pidi placa bou mesa a cambio di permiso.

Nos pueblo a perde confiansa den institutonan di gobierno. CAft no a controla gobierno manera mester tabata. Y pueblo a perde confiansa den nos parlamento, pasobra e parlamentarionan di AVP cu tabata forma e mayoria, no tabata controla gobierno manera mester ta. Y unabes bo pueblo perde confiansa den bo, ta hopi dificil pa bo gan'e bek. P'esey pueblo a pidi un cambio y nos a ofrece nos pueblo e cambio aki.

Internacionalmente tampoco tabatin confiansa mas den nos pais. Mi tabata na Merca fin di siman y mi por a nota cu institutonan manera international monetary funds (IMF) a perde nan confiansa den e gobierno di AVP. Otro institutonan cu mi a papia cu nan; a indica cu nan ta indigna pasobra ex premier Mike Eman (AVP) a uza nan solamente pa publicity stunt. Hulanda a perde tur nan confiansa den gobierno di AVP. Esunnan cu ainda tabata considera sr. Eman como nan amigo, a keda defrauda den dje hasta bergonza pa loke el a haci cu nos pais.

**E cambio cu lo trece confiansa bek**

Bou di e circunstancianan aki, nos a haya nos pais. Un falta di confiansa den e weso di lomba di nos pais. Nos a cuminsa traha mesora pa reestablece confiansa. Y poco-poco nos ta ganando e confiansa di nos pueblo bek. Pasobra nos a mustra cu nos ta bisa loke nos ta haci y nos ta haci loke nos ta bisa. Nos ta demostrando cu hecho nan cu anos si ta carga nos responsabilidad nan. Y cu nos ta dispuesto pa para abuso contra nos pueblo.

Nos ta cuminsando cu dialogo cu gremio sindical, dialogo real na unda nos ta scucha nan preocupacionnan y bin cu solucion. Comercio local poco-poco ta hayando confiansa bek pasobra nan ta mira cu tin esfuersonan real ta wordo haci; pa trece desaroyo economico, pa kita e red tape y burocracia, pa baha cost of doing business y pa trece mas transparencia den e sistema di duna permiso.

Inversionistanan di afo ta haya mas confiansa pasobra awo tin reglanan cla y transparente cu nan mester atene nan mes na dje. Nan talbes no ta di acuerdo cu tur e reglanan, pero nan tin hopi mas confiansa pasobra tin transparencia. Pa trece mas confiansa den nos institutonan di control, nos lo bin cu un begrotingskamer cu no por wordo manipula, manera gobierno di AVP a manipula cu CAft. Y nos lo bin cu un integriteitskamer pa duna nos pueblo e trankilidad di transparencia y integridad.

Nos parlamento ta ganando e confiansa bek di pueblo cu un mayoria den parlamento critico y bon prepara. E diferencia entre e parlamento actual y esun anterior ta di dia y di anochi y esey pueblo ta mira y ta aprecia. Tur esaki ta treciendo bek e confiansa den nos pueblo.

Internacionalmente tambe mesora nos a cuminsa traha riba e confiansa. Na Hulanda nan ta realisa cu tin un cambio. Nan no ta confia nos ainda, pasobra e desconfiansa cu gobierno di AVP y specialmente sr. Mike Eman a causa, ta grandi. Pero esey no ta stroba nos di sigui demostra cu hecho nan, cu e gobierno actual aki ta di confia.

Mi a caba di bolbe di un biahe cortico na Merca, na unda mi a reuni cu varios ehecutivo di State Department, IMF, Worldbank. E mision di e biahe tabata pa cera conoci y pa reestablece e confiansa. Y mi por bisa cu sigur nos a logra. Nan tin confiansa atrobe y tin hopi entusiasmo pa sigui traha cu Aruba y yuda nos caminda cu por.

Un ehecutivo di IMF a bisa den reunion cu locual IMF mas ta aprecia di Aruba awo, ta cu algun aña pasa ora nan a reuni cu nos den oposicion, nos tabata papia e mesun idioma cu awo cu nos ta den gobierno y hasta nos a cuminsa implementa pasonan caba den e direccion ey. Esey pa nan di IMF ta algo cu no ta pasa hopi. Asina poco-poco pero sigur nos ta trece e confiansa y e speransa bek, palabranan di sra. Wever-Croes den parlamento.



*Anchelino Vrolijk (POR):*

# 'Feliz dia di obrero'

**ORANJESTAD - Riba 1 mei 1890 a celebra den grandi pa prome biaha dia di obrero cu un demostracion grandi pa por yega na loke nos conoce awendia como 8 ora di trabou pa dia.**

E demostracionnan aki a tuma luga den paisnan manera; Francia, Austria, Hungria, Italia, Spaña, Belgica, Hulanda, Dinamarca, Noruega, Suecia y Merca. Na Inglatera a organisa e prome diadomingo di mei cu un demostracion. Na diferente paisnan den Europa e demostracion nan aki a termina den confrontacion cu polis. Na Merca si e demostracionnan aki tawata exitoso unda cu a conoce e introduccion di 8ora di trabou pa dia, mientras cu den cierto rango di trabou e 9ora di trabou pa dia a keda introduci.




Durante e congreso di e dos Internacional na aña 1891 a wordo dicidi pa haci e dia di obrero un tradicion anual. Segun e congreso esaki tin 3 meta:

- Lucha pa logra introduci e 8ora di trabou pa dia;
- Lucha pa otro derechonan laboral
- Mantene paz

E derecho di un obrero a conoce hopi cambio desde introduccion di e dia di obrero. Nos mester tuma un rato y para keto pa reflexiona riba tur e derechonan cu nos ta disfrutando di dje awendia y alabes kico tur por wordo adapta pa mehora pa nos obreronan. Riba e dia aki mi ta desea di manda un palabra di pabien pa tur nos obreronan na Aruba pa yuda y ta sigui yuda na e construccion di nos dushi Baranca cu nos ta yama Aruba.



*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

# 'Rene Zwart, a suta 1 miyon florin di pais Aruba y awor ta sapatia'

**ORANJESTAD - Segun Parlamentario Endy Croes tin hende tin suerte den bida. Rene Zwart ta un otro Hulandes, amigo personal di Mike Eman, kende a strica hopi placa di e pueblo aki.**

Rene Zwart tambe ta causante di e megadebe, caminda el a cobra y chica alrededor di 1 miyon florin di pais Aruba pa entre otro; pa skirbi mooie versjes. Segun sr. Croes, ex premier Mike Eman (AVP) a percura pa un cantidad di hende cu caracter di sinberguensa gana placa bruto traha rond di dje.

Mayoria di e trabaonan ta pa skirbi entre otro e revista, Aruba Dushi Tera na Hulandes y circula esakinan pa domina opinion di hende. Nos por a constata cu manera gobierno nobo a drenta y a cuminsa corta vet, entre otro; corta pisa den mercadeo y tipo di trabaonan cu no tin un balor agrega pa pais Aruba. Pa mayoria di esunnan cu nan contract no a wordo renoba a bira desespera y a cuminsa skirbi contra un gobierno cu apenas tin 4 luna na poder.

**Un probechado sin escrupulo**

E gobierno aki a pesar di e desaster financiero cu sr. Eman a laga atras; a percura mediante parlamento pa e presupuesto 2018 presenta a wordo aproba y asina a scapa un aanwijzing di Hulanda cual tabata djis den porta ey. Asina horibel sr. Eman y AVP a laga Aruba. Rene Zwart tambe ta un di e probechadornan cu diripiente a cuminsa calumnia contra e gobierno nobo actual.

Rene Zwart por splica e Hulandesnan cu Aruba su debe nacional na 2008 tabata 41.7% di gross domestic product (GDP, zie statistical digest 2016 di Banco Central) y na 2018 esaki a alcansa 93% di GDP. Rene Zwart por splica, su lezers, cu AVP a redobla e interes di Aruba den apenas 8 aña y actualmente Aruba ta pagando 216 miyon pa aña na interes so. Esaki ta igual na 600 mil florin pa dia. Ja Rene, elke dag 600 duizend guldens aan interest. Esaki ta e maneho di sr. Eman unda bo persona Rene Zwart tambe a strica y ranca na un manera inhusto 1 miyon florin di e pueblo aki.

**Fiesta a caba pa Rene Zwart**

Rene Zwart a, ataca recientemente e popularidad di gobierno; basa riba un ceremonia dia 27 di april mainta, pretendiendo cosnan fei sla. Rene de Zwart kier hasta compara e parlamento actual cu esun anterior. E gobierno anterior tabata un parlamento, conoci como e stempel parlament cu lo bay den historia pa e parlamento, di mas malo cu Aruba a conoce. Nan tabata grita voor prome cu nan sali for di cas. Parlamentarionan manera Melvin Tromp (AVP), kende no tin ni un lagere technische school (LTS) diploma, ta e tipo di parlamento cu Rene Zwart kier gaba. Segun sr. Croes, na Hulandes nan ta bisa soort zoekt soort y awor cu Rene Zwart no lo cobra 1 miyon, di pais Aruba, mas e kier cuminsa insulta inteligencia di pueblo.

Beste Rene, het is afgelopen met het feestvierend ten ondergaan. Wij hebben nu een minister president die zorgzaam is voor ons volk en waarbij de mens centraal staat. De vrienden van dhr. Eman, die samen met Mike Eman ons eiland hebben leeggeroofd, moeten nu beseffen dat er onder deze huidige regering; niet meer gewerkt zal worden voor een kleine groep profiteurs, maar voor het hele volk. Wij zullen in de nabije toekomst, regelmatig alle inningen van zwart & partners publiceren, zodat iedereen kan begrijpen waar u eigenlijk vandaan komt en waarop uw kritiek daadwerkelijk gebaseerd is. Het is feestje is voorbij.



*Parlamentario Jennifer Arends-Reyes(AVP):*

# 'E localidad di MDC proponi pa minister no ta ideal pa acomoda e grupo di muchanan di Dornasol'

**ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto, e centro multidisciplinario, conoci como MDC, tambe a haya atencion di parlamento, caminda miembro di fraccion di AVP, Jennifer Arends Reyes, a mustra riba e preocupacion grandi di trahadonan di e centro aki, despues cu nan a ricibi informacion riba plannan riba eventual cambionan cu minister di Enseñansa kier introduci na e centro.**

Parlamentario Arends-Reyes a sigui mustra cu no solamente miembronan di fraccion di AVP a efectua un bishita na e centro aki, pero tambe a ricibi carta di tanto sindicato y trahadonan di e centro aki na unda nan ta mustra nan preocupacion grandi pa loke minister a informa loke ta su pensamento.

"Un otro mocion cu fraccion di AVP a presenta durante tratamento di presupuesto, ta relaciona cu e centro multi disciplinario MDC, cu ta situa na Dakota cu ta un centro cu ta haci trabou specialisa den dia, sigur sosteniendo maestro- y scolnan pero tambe mayornan organisando diferente tayer y otro actividadnan.

Fraccion di AVP a efectua un bishita na e centro aki pero tambe a ricibi diferente carta di personal di e centro ki den cual nan ta mustra nan preocupacion grandi pa informacion cu nan a ricibi for di minister relaciona cu e centro aki cu e lo bay tuma.

Un di e decisionnan aki di e minister tin di haber cu personal caminda cuater miembro di personal di e centro aki a bay ter beschikking y a trata aki di un grupo di persona cu ta specialisa riba diferente aspecto y tereno pa cu centro aki, cu ta di vital importancia pa yuda muchanan cu mester di guia y sosten y awor e trahadonan aki ta cay afo y no a pone ningun reemplasante na nan luga. Esaki ta trece presion extra riba personal existente cu ta draai awor na e centro muliti-disciplinario aki.

Pa loke regarda e mocion cu fraccion di AVP a presenta durante tratamento di presupuesto y cu a wordo aproba tambe pa parlamento, nos ta urgi e minister pa scucha locual ta e peticionnan di personal di MDC y sigur un di nan en particular, cu nan a enfatisa y cu ta skirbi tambe den e mocion, mustrando riba un carta fecha 18 di februari cu nan a entrega na minister.

Den e carta nan a pidi en particular pa e grupo di muchanan, cu ta e 'kluster4' cu ta carga e nomber di Dornasol, cu no ta cay bou di MDC, pero DPS. Nan localidad den Centro di Bario Dakota a wordo cancela y intencion di e minister segun e informacion cu el a duna personal di MDC, ta cu e grupo aki lo wordo acomoda den e edificio di MDC.

Preocupacion di e personal pa cu e grupo aki, ta cu e grupo aki caminda nan kier ubica nan den e centro, no ta adecuado ya cu tin diferente localidadnan den e centro aki specialisa.

Un di e localidadnan aki ta e observatiekamer'cu tin microphone den dak, tin spiel di dos banda, cashi cu sigur no ta un localidad banda di otro oficinanan cu no ta apto pa hinca un grupo di mucha.

No tin baño mientras cu e grandura di e localidad no ta apto pa muchanan y cu e mocion entrega nos a haci un suplica riba e minister pa scucha e personal di MDC pasobra ta trata di algo serio y no ta pa e personal mes pero pa bienestar di e muchanan tanto di esunnan di Dornasol, cu ta riba presupuesto di DPS y nan no ta cay bou di MDC, pues ta pidi pa minister ubica e grupo aki na n otro localidad cu por brinda e muchanan aki tur loke nan tin mester pa sigui desaroya nan mes", Parlamentario Arends Reyes a declara.



*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

# 'Mervin Wyatt Ras ta core bay prensa pa lansa mentira riba plan social'

**ORANJESTAD – Siman pasa Parlamento di Aruba a trata presupuesto 2018. Unda cu a trata temanan entre otro di e plan social.**

Un reunion cu bay hopi intensivo unda reunionnan tabata dura alrededor di 15 ora pa dia sin stop. Notabel tabata ta cu politiconan di AVP a mustra debil. Un oposicion debilita y moralmente na werki. E momento cu parlamentarionan di coalicion a trece e berdadnan sunu riba mesa cu prueba den man, mayoria di oposicion a bandona sala, permaneciendo 5 pa 6 ora scondi scuchando e reunion via radio. A spera sigur un oposicion fuerte di e ex ministernan defendiendo nan causa, pero no tabata asina.

Politiconan aki tabata monster tempo cu nan tabata den gobernacion unda nan mes tabata inverti miyones di pueblo pa nan compinchinan amigo manera Tera Group y Paxi di Patrick Paskel por a defende nan maneho desastroso den prensa. Asina nan tabata cumpra y maneha opinion publico.

**Amateurismo den politica**
Awo cu hustamente e poder financiero ya no ta den nan man, nan ta haya nan mes ta sconde den fractiekamer y no tin e curashi pa para den parlamento manera persona nan balente pa debati y defende nan causa. Nan propio lider Mike Eman a laga tur cay. El a opta pa tira serbete den ring y laga su secuasenan paga pa tur su erornan y wanta tur golpi den parlamento.

Mervin Wyatt Ras sinembargo durante e dianan fuerte di reunion a dicidi pa core bay graba un noticia cu Mark Espinoza den parlamento pa manda pa tur prensa pa duna un declaracion cu gobierno a presenta un nota van wijziging pa kita 5.6 miyon di e Plan Social. Den tur su experencia, te hasta como presidente di Staten, e por a pensa cu lo tabata mas prudente pa laga parlamento aproba cualkier nota di cambio pa despues e sali hiba oposicion. Tanten cu no vota pa cualkier nota esaki no tin ningun validez. E mester por sa miho, pero aki Mervin Wyatt Ras(AVP) a mustra su amateurismo den politica.

Tin hende cu ta gusta politica pero politica no ta gusta nan. Tin aspectonan mucho mas veredicto cu en bes di hunga politica populista. Manera un gran mayoria di parlamentarionan di AVP ta cobra sin traha.

**Fondonan den plan social**
Un otro desaster ta e corupcion unda AVP a duna 2000 ontheffing creando un caos riba tereno laboral y unda 2000 Arubiano awe ta na cas sclamando pa un trabao mientras miembronan di AVP a bira miyonario riba lomba di pueblo. Akinan lo ta bon pa tende Mervin su opinion riba e dos aspectonan menciona ariba, pero riba asuntonan berdadero Mervin ta muisstil.

Finalmente mester accentua cu Plan Social pa cu e maneho social lo ricibi 17 miyon den 2018 y un extra 17 miyon pa otro fase den cuadro di un maneho di 24 luna di acuerdo cu e crisis plan. Asina e gobierno nobo lo inverti pa rescata nos muchanan y nos pueblo. Nos mester felicita minister Glenbert Croes(MEP) pa su curashi, insistencia y henter gobierno pa e gran cooperacion pa cu e tereno social.



*Parlamentario Daphne Lejuez(MEP):*

# 'Mi ta sostene pa sigui cu investigacion debido pa regula uzo di cannabis medicinal'

**ORANJESTAD - Den cuadro cu e mocion entrega por medio di parlamentario Ricardo Croes (RED) riba legalisacion di cannabis medicinal, parlamentario Daphne Lejuez (MEP) ta splica cu el a sostene esaki pa motibo cu tur persona mester tin e oportunidad y derecho pa por escoge pa medicina alternativo.**



Cu 6 voto na fabor y 14 contra, parlamento a desaproba mocion nr. 76 entrega por medio di parlamentario Ricardo Croes (RED) unda a urgi gobierno pa acelera e proceso di investigacion di e comision encarga cu e tema di legalisacion di cannabis medicinal, manera priminti y acorda den plan di gobernacion.

Esnan cu a sostene e mocion aki tabata parlamentarionan Ricardo Croes ,Marisol Lopez-Tromp (POR), Daphne Lejuez (MEP), Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP), Ady Thijsen (MEP) y Allan Howell (POR).

Parlamentario Lejuez ta bisa cu mientras e sa cu pa mayoria e tema aki ta uno controversial, e ta sostene e dictum di e mocion aki pasobra e ta haya cu esunnan cu enfermedad cronico of terminal mester por tin e opcion di alivia nan sufrimento y pena na un forma digno. Y si entre otro cannabis medicinal como medicina alternativo por logra esaki, e parlamentario ta expresa cu e mester por bira un opcion.

Mester haci investigacion debido. "Mi ta sostene e introduccion di uzo medicinal di cannabis mirando cu mundialmente esaki ta dunando resultado y ta wordo acepta tambe na mas parti di mundo." E parlamentario ta expresa.

Sra. Lejuez ta sostene tambe cu mester haci e investigacion debido prome cu su implementacion, mester regula esaki pa evita cu e por causa cualkier efecto indesea pa nos comunidad. "Mi a sostene e mocion aki pa motibo cu mi ta kere den por yuda esunnan cu ta sufri di enfermedad of condicion medico, cu ta den dolor of angustia, y unda cu e uzo medicinal di cannabis por trece e alivio necesario pa e persona." Parlamentario Lejuez ta splica.
E parlamentario ta agrega cu den cuadro di esaki, el a sostene parlamentario Croes su mocion mirando cu esaki tambe ta forma parti di e acuerdo di gobernacion di coalicion (MEP-POR-RED) y ta pidi pa por acelera e proceso di investigacion di e comision encarga cu e tema.

*Parlamentario Daphne Lejuez(MEP):*

# 'Mi ta sostene pa sigui cu investigacion debido pa regula uzo di cannabis medicinal'



**ORANJESTAD - Den cuadro cu e mocion entrega por medio di parlamentario Ricardo Croes (RED) riba legalisacion di cannabis medicinal, parlamentario Daphne Lejuez (MEP) ta splica cu el a sostene esaki pa motibo cu tur persona mester tin e oportunidad y derecho pa por escoge pa medicina alternativo.**

Cu 6 voto na fabor y 14 contra, parlamento a desaproba mocion nr. 76 entrega por medio di parlamentario Ricardo Croes (RED) unda a urgi gobierno pa acelera e proceso di investigacion di e comision encarga cu e tema di legalisacion di cannabis medicinal, manera priminti y acorda den plan di gobernacion.

Esnan cu a sostene e mocion aki tabata parlamentarionan Ricardo Croes ,Marisol Lopez-Tromp (POR), Daphne Lejuez (MEP), Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP), Ady Thijsen (MEP) y Allan Howell (POR).

Parlamentario Lejuez ta bisa cu mientras e sa cu pa mayoria e tema aki ta uno controversial, e ta sostene e dictum di e mocion aki pasobra e ta haya cu esunnan cu enfermedad cronico of terminal mester por tin e opcion di alivia nan sufrimento y pena na un forma digno. Y si entre otro cannabis medicinal como medicina alternativo por logra esaki, e parlamentario ta expresa cu e mester por bira un opcion.

Mester haci investigacion debido. "Mi ta sostene e introduccion di uzo medicinal di cannabis mirando cu mundialmente esaki ta dunando resultado y ta wordo acepta tambe na mas parti di mundo." E parlamentario ta expresa.

Sra. Lejuez ta sostene tambe cu mester haci e investigacion debido prome cu su implementacion, mester regula esaki pa evita cu e por causa cualkier efecto indesea pa nos comunidad. "Mi a sostene e mocion aki pa motibo cu mi ta kere den por yuda esunnan cu ta sufri di enfermedad of condicion medico, cu ta den dolor of angustia, y unda cu e uzo medicinal di cannabis por trece e alivio necesario pa e persona." Parlamentario Lejuez ta splica.

E parlamentario ta agrega cu den cuadro di esaki, el a sostene parlamentario Croes su mocion mirando cu esaki tambe ta forma parti di e acuerdo di gobernacion di coalicion (MEP-POR-RED) y ta pidi pa por acelera e proceso di investigacion di e comision encarga cu e tema.

---

**AD PATRES** funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

*Ta participa fayecimento*



Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida;
el que cree en mi, aunque esté muerto, vivirá.
Y todo aquel que vive y cree en mi, no morira eternamente. Crees esto?
Juan 11:25-26

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

## Marcela Wilson

⋆ 02-01-1948 † 01-05-2018

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 05 Mei 2018 pa 4or di atardi na Misa Fuente en el Desierto na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

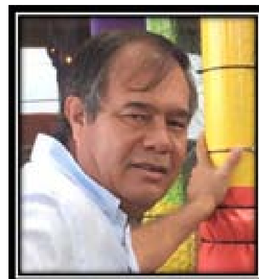
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 04 Mei 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



**Aurora** Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Psalm 23: De Heer is mijn herder, mij ontbreekt niets. . .

Veel te vroeg is van ons heengegaan, onze zoon, vader, schoonvader, opa, broer en oom

## Edward Glenn Hagens

Paramaribo, ⋆ 15 Juni 1958
Aruba, † 25 April 2018

Moeder: Wed. Antonia Hagens- van der Have
Vader: †George Hagens

Ex- echtgenote: Marlene Sibilo

Kinderen: Jo-Ann & Nelson Lopez-Hagens
Brian Hagens & Divnad Webb
Jhon Edward Hagens

Klein kinderen: Dylan Hagens
Daniël Hagens
Jaylen Lopez

Broers en Zusters: Erna Chin-Hagens en familie
Harold Hagens en familie
Eric Hagens en familie
Yvonne Hagens en familie
Janny Hovel en familie
Vriend van de Familie: Louis Robles en familie
Moeder van Jhon Edward: Margoth Dominquez en kinderen

Mogelijkheid tot condoleren is op woensdag 2 Mei 2018 van 7.00-9.00 p.m. en donderdag 3 mei 2018 van 2:00 tot 3:30 te Aurora Funeral Home

De plechtigheid voorafgaand aan de crematie zal op donderdag 3 mei 2018 om 3:30 pm in besloten kring plaats zal vinden. Onze verontschuldigingen als we in ons verdriet een naam van een familie of vriend zijn vergeten.

**Royal** Funeral Home

A fayece inesperadamente mi esposa, mama, wela, ruman, tanta y amiga stima



## Miriam Philomene Richardson-Laclé

mihor conoci como "Chichi"
24 Maart 1952 / 01 Mei 2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.






"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Agradecido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

# Ansermo Vrolijk

Mihor conoci como " Chemmy" y "Papa Chemmy"
Ex trahador di Plantsoen DOW
*09-10-1938 - †27-04-2018

Na nomber di su:
Esposa: Alicia Brete
Yiunan: Robert y Maria Vrolijk-Partida
Marlene y Mervin Danies-Vrolijk
Renny y Antoinette Vrolijk-de Cuba
Claudio "Nando" y Marleny Vrolijk-Barrera
Nietoy nietanan: Mary Vrolijk
Romayra Vrolijk y Joshua Loefstop
Michael Vrolijk
Michaeline Vrolijk
Marvick y Dayenne Danies-Croes
Shandrick Danies
Xilliene Danies
Shanthelyenne "Shanty" Vrolijk y Mark Kock
Zayrenne Vrolijk y Roshan Croes
Rychlenne Vrolijk
Reginald Vrolijk
Jeritza Vrolijk
Bisanietonan: Zinady y Zane
Rumannan:
Narcisa "Chicha" Brete-Vrolijk y Leo Brete y famia
†Mario Vrolijk y Merselina Vrolijk-Hoevertsz y famia
†Clemente Vrolijk y Sra. Vda. Linda Vrolijk-Rozenberg y famia
†Gregoria "Goya" Donato-Vrolijk y Eloterio "Techi" Donato y famia
†Generoso "Chinto" y Catharina Vrolijk –Britten
†Timotheo Vrolijk " Techi" y Christina Vrolijk-Duncan
Anna Vrolijk y Esteban de Cuba y famia
Bon bisiñanan: Charles y Hortencia"Tencha" Simon y famia
Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, Ihanan
Amigonan di cas: Hendrick Brete y famia
Ayudante di cas: Diana

Demas famia: Vrolijk, Brete, Danies, Barrera, Partida, de Cuba, Croes, Kock, Donato, Loefstop, Rozenberg, Koolman, Wolff, Britten, Leest, Ras, Helder, Dirksz, Maduro, Dijkhoff, Trimon, Ruiz, Werleman
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Sta. Filomena na Paradera diasabra 5 di mei 2018 pa 2'or pa 4'or di atradi, despues lo sali pa santana na Paradera.
Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 4 di mei 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.






E lo seka tur lagrima kita for di nan wowo;
Y Lo no tin morto mas;
Revelashon 21:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos casa, tata, welo, bisawelo stima

# Sixto A. Feliciano

"Buchi"
*06-08-1939 - †28-04-2018

Na nomber di su:
Señora:
Stella Feliciano-Weller

Yiunan:
Sharlyn y Joseph Fields-Feliciano
Marilyn (Milly) Feliciano
Jacquelyn y Patrick Farro-Feliciano
Stephen y Sue Feliciano-Giel

Nieto(a)nan:
Spencer Fields
Aaron Fields
Ryan Tjon Ajong
Emily Tjon Ajong
Jenneline Farro y Josh Silva
Joselyn Farro y Joewayne Gumbs
Jarick Farro
Shaughn y Clarissa Feliciano-Alberg
Shaunrick Feliciano
Shaunessy y Makayla Feliciano-Furber
Sven Feliciano

Bisanietonan;
Jedion Farro
Jedelyn Farro
Jendrick Laclé
Killian Feliciano

Ex casa y mama di su yiunan:
Cerilia De Cuba

Demas famia, swa, cuñanan, amigo y conocirnan

Ta invita pa e acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar diahuebs 3 di mei 2018 na Royal Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, acto di entiero lo tuma lugar despues den seno familar.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.








"Hesus a bise: "Ami ta e resurekshon y e bida. Esun cu pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba".
Juan 11:25

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia e fayecimento inespera di nos tata, welo, yiu, ruman y omo stima

# Lauriano Reginald Laclé.

Cariñosamente yama Reggie, "Caiman"
april 12, 1960 - april 27, 2018.

Na nomber di su:
Mama stima: Deta Laclé
Tata stima: †Lauriano C. Laclé
Yiunan stima: Renward Laclé
Réggeline Laclé
Rachelle y Leonardo Jimenez-Laclé
RJ Laclé
Ray Laclé
Nietonan: Liam, Logan, Reagan
Ex esposa y mama di su 3 yiunan:
Ingrid Franken
Mama di su 2 yiunan: Peta-Saye Tomlin
Rumannan: Franklin y Swinda Laclé y famia
Henry y Enid Laclé y famia
Richard Laclé y Marieke van Groenigen
Judith Laclé y famia
Evelin y Sergio Wever y famia
Miriam y George Palm y famia
Subrino(a)nan: Wendy, Roderick, Angelique, Fenchi, Shak-Yan, Germain, Geryenne, Kristi, †Ryan, Jefte, Linky, Jouraine, Miqhaela, Serghjane, Darren, Derry
Omo: Ricardo Maduro
Tantanan: Ninita Croes y Nelda Ras
Ex suegro y suegra: Dolfi y Jolanda Franken

Ex swa y cuñanan, primo y primanan, tanta y omonan, bon amigonan, bisiñanan y demás famia: Laclé, Franken, Krozendijk, Wever, Palm, de Cuba, Croes, van Groenigen, Trimon, Jimenez, Schmit, Pinedo, Dirksz, Nicolaas, van Grieken, Fischer, Wisnieuwski, Petrochi, Bremer, Dijkhoff, Maduro, Kock, Maussa, Tromp, Thijsen, Nava, Hart, Vrolijk, Kelkboom, Falconi, Quevedo, Rasmijn, Farro, Ras, Garcia, Thiel, Tiel, Flanegin, Kelly, Ponson, Orman, Leo, Oduber

Famia ta pidi porfabor NO saca potret di e defunto

Oportunida pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 3 di mei 2018 di 7'or pa 9'or di anochi. Ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di mei 2018 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana central Sabana Basora.

Preferibel bin bisti cu camisa of blusa blanco.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Nos ta anuncia cu a fayece:



## Orlando Michael Montilla Mavarez

06-01-1975 - †30-04-2018

Na nomber di su:

Casa: Arlis Dabian

Yiunan: Melania Montilla
Orlendy Montilla

Yiu di criansa: Alyson Richardson

Mama: †Mariza Mavarez

Tata: Orlando Montilla

Rumannan: Shirley Montilla y famia
Zulka Montilla y famia
Ronald Montilla y famia
Zulma Majia y famia
Javier Montilla y famia

Suegra: Yaneth Tapias

Cuña: Jouraine Hernandez

Sobrino y sobrinanan
Coleganan di Little Zwitserland y Diamond International, amigo, amiganan y conocirnan

Ta invita pa e acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar diabierna 4 di mei 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.






Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur kos cu ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi a laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".



Cu hopi tristeza pero comforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

## Simeon Koolman

Miho conoci como "Jenny"
* 21 April 1938 – †30 April 2018

Esposa : †Carmen Koolman-Laclé

Rumanan: †Catharina Koolman
†Pablo Koolman
†Felicia Koolman
†Juancito & †Catharina Koolman-Camacho
†Gregorio H. & †Miriam Koolman-Morales
Cirilo & Mireya Koolman-Tielman
Clovis & Filomena Koolman-Vos
†Francisco Koolman
Lidia M. Koolman
Virgilio & Greta Koolman-Koolman

Sobrino- y Sobrinanan:
Eugene & Sandra Koolman-Murcia y yiunan
Walter Koolman y yiunan
Eugenio Gino Koolman
Gregory & Gianna Koolman-Singer y yiunan
Clovis Koolman
Lorena Koolman y yiunan
Vivienne Koolman y yiunan
Juliska & Matthew Hernandez-Koolman y yiunan
Gisela Koolman y yiu
Francis Koolman
Raubert Jason Koolman y Charissa de Cuba
Christopher y Xina Koolman-Werleman y yiunan

Grace Tieleman, Frank & Sheri Tieleman y yuinan, †Rosalind y Anthony Fazari y yuinan, Angela & Paul Sieloff y yuinan.

Ayudante di cas Sulinda Marquez

Primo- y Primanan y demas Famia: Koolman, Bikker, Laclé, Tieleman, Camacho, Morales, Tielman, Vos, Murcia, Singer, Hernandez, de Cuba, Werleman, Jansen, Krozendijk, de Windt, Kock, Kwidama, Geerman, Figaroa, y un danki special na Dr. Viana.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di Entiero cu lo tuma lugar Diasabra 5 di Mei na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or te 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.

Nos ta participa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida demas famia y conocirnan.




"Dios a tira un bista den su jardin y a topa un espacio bashi,
Despues su Mirada a pasa ariba tera y a mira bo cara cansa
El a pone su brasa rond di bo y a hibabo pa bo por sosega."



Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos yiu, mama, wela, ruman y tanta stima:

## Swinda Susan Rasmijn

* 21-01-1957 † 01-05-2018

Na nomber di su:

Tata: †Gregorio Rasmijn

Mama: †Johanna Rasmijn-Geerman

Yiunan: Joanne Geerman y famia
Jismar Geerman

Nieto(a)nan: Kimberley
Christepher
Mary Jane

Rumannan: † Romulo Rasmijn y famia
Rosaline Dirksz y famia
Henry Rasmijn y famia
Caryl Rasmijn
Junior Rasmijn y famia

Subrino(a)nan: Ludwina, Patricia, Raul, Nhailiza, Tathjana y Jeamy

Madrina: Maximina Vrolijk

Demas famia y conocirnan.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 04 mei 2018 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di Mainta na Ad Patres Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 2 Mei 2018 Anochi

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 6467 | |
| 1406 | |
| 0460 | |
| 8092 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 5511 | |
| 9308 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 216 | |
| 1399 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 4270 | |
| 2069 | |
| Scorpio | |
| KORSOU | |
| Sorteo # 2044 | |
| 0094 | |
| 6457 | |
| 4914 | |

| LOTTO 5 | | 10-20-23-27-34 |
|---|---|---|
| Sorteo # 1894 | | Joker 25 Letter M |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 230.000,- |
| 2 | x Match 4 | |
| 103 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 02-06-16-25-26 |
|---|---|---|
| Sorteo # 4396 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 56.000,- |
| 10 | x Match 4 | |
| 129 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 280.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 380.000,-**

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

| | |
|---|---|
| DIARIO | *5296-2470-5220* |
| SUPER 4 | *5791* |
| *FLAMINGO* | *9153-5883-3694* |

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 2 Mei 2018 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 2195 | |
| 1406 | |
| 0460 | |
| 8092 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 2195 | |
| 9308 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 251 | |
| 1399 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 2195 | |
| 2069 | |
| Scorpio | |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 220.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # 4394 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 54.000,- |
| 2 | x Match 4 | |
| 79 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 280.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 380.000,-**

# HOROSCOPO



Esaki lo ta un dia di hopi desafio pa bo. Algun hende di autoridad tin algun cuanto cambio reserva pa bo. Number di suerte 1,7,22 y 35

**Aries**



Awe un dia excelente ta warda bo. Manera bo sa ultimamente bo determinacion tabata desastroso. Number di suerte 6,12,24 y 34.

**Tauro**



A pesar cu bo potencial den energia ta limita. Bo ta pendiente di hendenan cu kier probecha di bo. Number di suerte.8,11,19 y 38.

**Geminis**



Bo fisico pa bo no ta mes importante cu bo estado emocional. Number di suerte 1,7,24 y 36.

**Cancer**



Ta spera bo un dia basta trankil. Por ta un excelente oportunidad pa tuma nota di bo reciente descubrimentonan. Number di suerte 16,19,28 y 48.

**Leo**



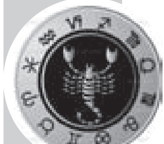
Den general bo dia lo ta basta calma. Mas cu nada dedica na bo ocupacion principal. Number di suerte 14,20,31 y 48.

**Virgo**



Awe porta bo ta sinti falta di algun perspectiva. Pero esaki no ta bo culpa. Number di suerte 9,11,20 y 32

**Libra**



E aliniacion planetario di awe lo actua hopi severo. Manteniendo orden den bo trabou y bo estudio
Number di suerte 4,6,11 y 33.

**Scorpio**



Awe bo ta sinti un determinacion. E atmosfera actual ta hopi mas duro cu di custumber. Number di suerte 4,9,25 y 44

**Sagitario**



E combinacion di influencia planetario, ta pone bo sinti un necesidad di proteha bo espacio personal.. Number di suerte 8,11,27 y 30.

**Capricornio**



Purba di tin pasenshi. E modificacion cu bo ta realisando na bo cas ta dunando resultadonan grandi. Number di suerte 18,32,42 y 48.

**Aquario**



Cu e aliniacion planetario di awe, no spera demasiado simpatia di niun hende. Number di suerte 18,32,42 y 48.

**Pisces**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Pieterse M
Tel. 583 3330

# Botica na warda

**Oranjestad:**
del Pueblo Tel. 582 1253

**San Nicolas**
Centro Medico Tel. 584 5794

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule may 2018*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| WED | 02 | ADVENTURE OF THE SEAS | 07.00 | 23.00 | C |
| | | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| THU | 03 | CARNIVAL CONQUEST | 08.00 | 16.00 | C |
| TUE | 08 | CELEBRITY EQUINOX | 11.00 | 23.59 | C |
| WED | 09 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 10 | CARNIVAL VISTA | 06.45 | 16:00 | C |
| SAT | 12 | SEVEN SEAS NAVIGATOR | 07.00 | 17.00 | C |
| WED | 16 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| | | CARIBBEAN PRINCESS | 07.00 | 17.00 | C |
| MON | 21 | CARNIVAL SUNSHINE | 12.000 | 22.00 | C |

EMERGENCIA
911
POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 05/02/2018**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.37 | 1.39 | 1.41 |
| CHF | 178.63 | 179.35 | 180.15 |
| GBP | 2.36 | 2.41 | 2.47 |
| JPY | 160.74 | 162.20 | 163.83 |
| EUR | 211.92 | 213.85 | 216.00 |
| DKK | 27.73 | 28.45 | 29.25 |
| NOK | 21.05 | 21.77 | 22.57 |
| SEK | 19.12 | 19.84 | 20.64 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Seso sport ta back na club primavera



**PRIMAVERA - Diasabra anochi 5 di mei binidero na Club Portugues na Primavera, e prome anochi di e clasico Seso sport di 2018 lo tuma luga! Despues di un tempo un tiki largo di ausencia, e team di Club Primavera ta back in town pa setup otro candeloso encuentro di seso sport "Scucha, Pensa, y Contesta"!**

Ya caba nos a haya noticia cu e poderoso team di "The Saints" lo ta presente pa haci un come back ne podium di honor! Sigur sigur tin mira ariba team nan fuerte manera e flamente "Wijze Oma's", Powerpuff Girls, Hoffi Prikichi, Old Parr, y No Problem, pero sigur sigur tur participante lo ta puntra nan mes ta cua team lo por enfrenta e durisimo team di "Nos Tin Aden", kende nan a sali ganado consecutivamente!

Mas cu logico e bar y cushina lo ta bon yena cu pasapalonan crioyo y di Portugal, y no lubida locual un y tur ta baha ariba dje tur ora, e suculento Spetada!!!

Inscripcion lo cuminsa 7:30 di anochi pa asina nos por cuminsa 8:00. Ta pidi un y tur pa please ta presente na ora pa cuminsa na tempo. Prijs pa inscripcion lo ta 10 florin pa persona, cu un maximo di 6 persona pa cada team. Tambe nos kier a anuncia cu mescos cu biaha pasa, nos lo ta hopi streng ariba cheatmento cu celular uzando google scondi scondi. WiFi turned off ta e status preferi cu nos lo kier wak durante cu competencia ta aden.

Bo sa kico ta un Robot Antropomorfico? Bo sa cua ta e animal mamifero cu ta pone webo? Bo sa cua number ta esun di suerte na China? Bo sa con tabata yama caya Ernesto Petronia antes? Nooo??? Wel pasa diasabra awor, 5 di mei pa 8'or di anochi na Club Portuges na Primavera y expande bo conocemento cu otro anochi candeloso di hersengymnastiek. E sopi ta na candela... yegada!!

# Voz di Kiniki Festival ta 12 di mei den Cas di Cultura




**ORANJESTAD - Diasabra 12 di mei pa 5or di atardi den Cas di Cultura tin festival di canto infantil Voz di Kiniki 2018.**

Voz di Kiniki ta e celebracion di revista Kiniki, den forma di canto den cual compositor- y areglistanan local ta traha canticanan bailabel original na Papiamento pa mucha.

Diadomingo ultimo e cantante nan a scoge nan number na gelato twenty2 na Boegoeroei.

**Pa categoria A. di 6 pa 9 aña e secuencia ta:**
1) Nyella Thijsen- Den mi bus
2) Caylee Hooker- Un solo nacion
3) Melody Franken- Canta ta alegria 4
4) Ivy-Ann Bryson- Mucho gusto, mi amigo
5) Jaysi Ann Croes- Feliz
6) Jurion Martines- Shon Polis
7) Alysa Bernabela- Ban grita gol

**Pa categoria B. di 10 pa 13 aña e secuencia ta:**
1) Nina Perez- Enseñansa na prome luga
2) Xenon Orfao- Canta locual bo ta sinti
3) Judson Vrolijk- Kiniki ta e wega
4) Rose-Ella Sanchez Oduber- proximamente anuncia
5) Alysee Bernabela- proximamente anuncia
6) Ishmerai Helder- Stima
7) Serena Morrison- Fiesta di fin di siman

Addonsito Croes y Tio George lo ta e maestronan di ceremonia dia 12 di mei den Cas di Cultura.

Danki na DCA, Magic96.5 fm, Gelato Twenty2, Egidia Geerman, Aruba Bank, Click Print, Tele Aruba, tur cu ta yuda cu premio y Prensa general di Aruba pa e cooperacion na Kiniki Festival den 2018.

# Vuelonan entre Aruba y Merca ta keda expandi

**ORANJESTAD – Cuminsando e aña aki na december, Aruba lo tin mas vuelonan cu ta conecta cu Merca. E rutanan nobo cu lo wordo bula pa e aerolinea American Airlines lo ta uno semanal, cu destinacion pa Dallas y Chicago.**




Segun un comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi for di Aruba Airport Authorities (AAA), e vuelonan aki lo ta cuminsando 22 di december 2018.

AAA su Air Service Development Manager, Jo-Anne Arends a bisa cu aeropuerto di Aruba tabata hopi contento, satisfecho y orguyoso di por tabata parti di e ekipo cu a haci e 2 rutanan nobo aki di American Airlines bira realidad. “Conectando Aruba cu Dallas no ta nifica solamente un ruta nobo pa Aruba den e area mid-west di Merca, pero lo nifica conexionnan nobo despues di e destinacion den e mercadonan west di Merca. E servicio semanal pa Chicago lo agrega na e varios rutanan disponibel na tanto nos mercado Mericano y local den e parti Midwest di Merca. Ambos buelo lo nifica 16,640 asiento extra cu ta yega na un capacidad total di 916,520 for di Merca pa 2018 y un capacidad di asiento extra di 6,400 pa e temporada di winter 2018/2019”.

Sra. Arends a sigui splica cu e ekipo di Aruba a consisti di miembronan di aeropuerto di Aruba y Aruba Tourism Authority (ATA) cu tabata den negociacion cu American Airlines pa desaroya e rutanan pa Aruba y pa expande e portfolio. “Awe nos ta contento pa join e anuncio di American Airlines di e 2 vuelonan adicional.” El a sigui splica cu specialmente e ruta for di DFW (Dallas) ta importante pa e desaroyo strategico di servicio aereo di e aeropuerto pa e mercado Mericano, yegando asina den e area west y brinda conexionnan conviniente pa e mercado ey pa Aruba.

E rutanan nobo lo yuda pusha e aerolinea basa na Fort Worth su servicionan durante e lunanan di winter entre DFW, ORD y Aruba cu lo wordo opera cu e aerolinea su avionnan B737-800. Hopi di e rutanan nobo ta enfoca pa conecta ciudadnan chikito cu un di e hubnan grandi di American Airlines pa crea combinacionnan di ciudad pa e clientenan. E conexionnan lo yuda hiba clientenan di mercadonan mas chikito pa hubnan unda nan por subi riba vuelonan internacional, segun e comunicado di AAA.

“Aruba su partnership extenso cu American Airlines lo sigui hisa e isla su turismo y sigui fortifica e partnership di mas di 45 aña cu e destinacion tin cu American Airlines.”

*Advertorial:*

## E esfuerso ta parti di e Missing Chapter Foundation funda pa Prinses Laurentien

**ORANJESTAD - Gerencia di Aruba Bank a uni na Missing Chapter su Kids Council. E Kids Council ta un esfuerso pa conecta hobennan di edadnan (8-12) cu ‘Decision Makers’ na Aruba Bank pa tuma decisionnan sostenibel. Diverso companianan local na Aruba cu a uni na e esfuerso aki a logra implementa cambionan beneficioso den nan compania.**



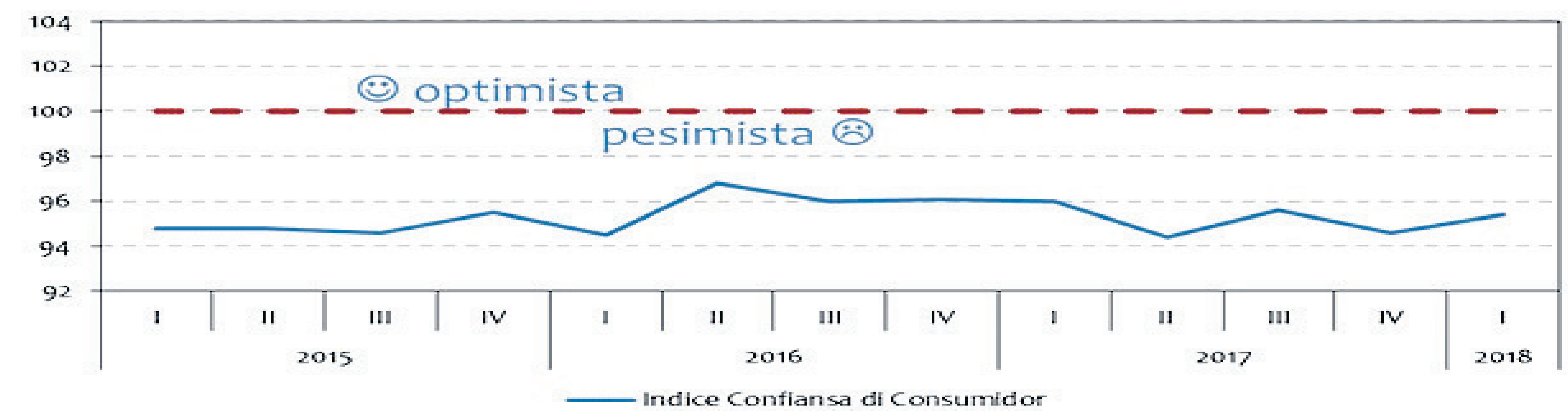

Na Aruba diverso compania den sector HORECA a logra cambionan fructifero y na Hulanda multipel asociado renombra ta inclui entre otro: Rabo Bank, KLM, Jumbo, PWC, y Unicef.

E ta un iniciativa tremendo cu lo permiti Aruba Bank traha conhuntamente cu e “Kids Council” di Mon-Plaisir Basis School cu lo yuda Aruba Bank resolve un ‘dilema’ scogi pa gerencia pa wordo resolve riba termino largo. E imagen adhunto ta ilustra e prome bishita di e studiantenan di Mon-Plaisir na e identidad bancario cu mas aña di existencia na Aruba. E muchanan a haya un presentacion pa conoce mas di tur locual Aruba Bank ta haci.

*Segun Banco Central*

# A pesar di un empuhe positivo: consumidornan ta pertenece pesimista

**Grafiek 1: Indice Confiansa di Consumidor**




**ORANJESTAD - Banco Central di Aruba a publica e ultimo resultadonan di encuesta di confiansa di consumidor. Aunke cu e sentimento di consumidor a mehora den e prome trimester di 2018, consumidornan ta keda pesimista.**

Den e grafiek entre 90 y 100, e indice ta mustra un situacion di pesimismo. Un indice di exactamente 100 ta indica cu consumidornan no ta optimista, tampoco pesimista, pero neutral den nan pensamento di desaroyo na Aruba. Entre 100 y 110, e indice ta mustra un situacion di optimismo den pensamento di consumidornan.

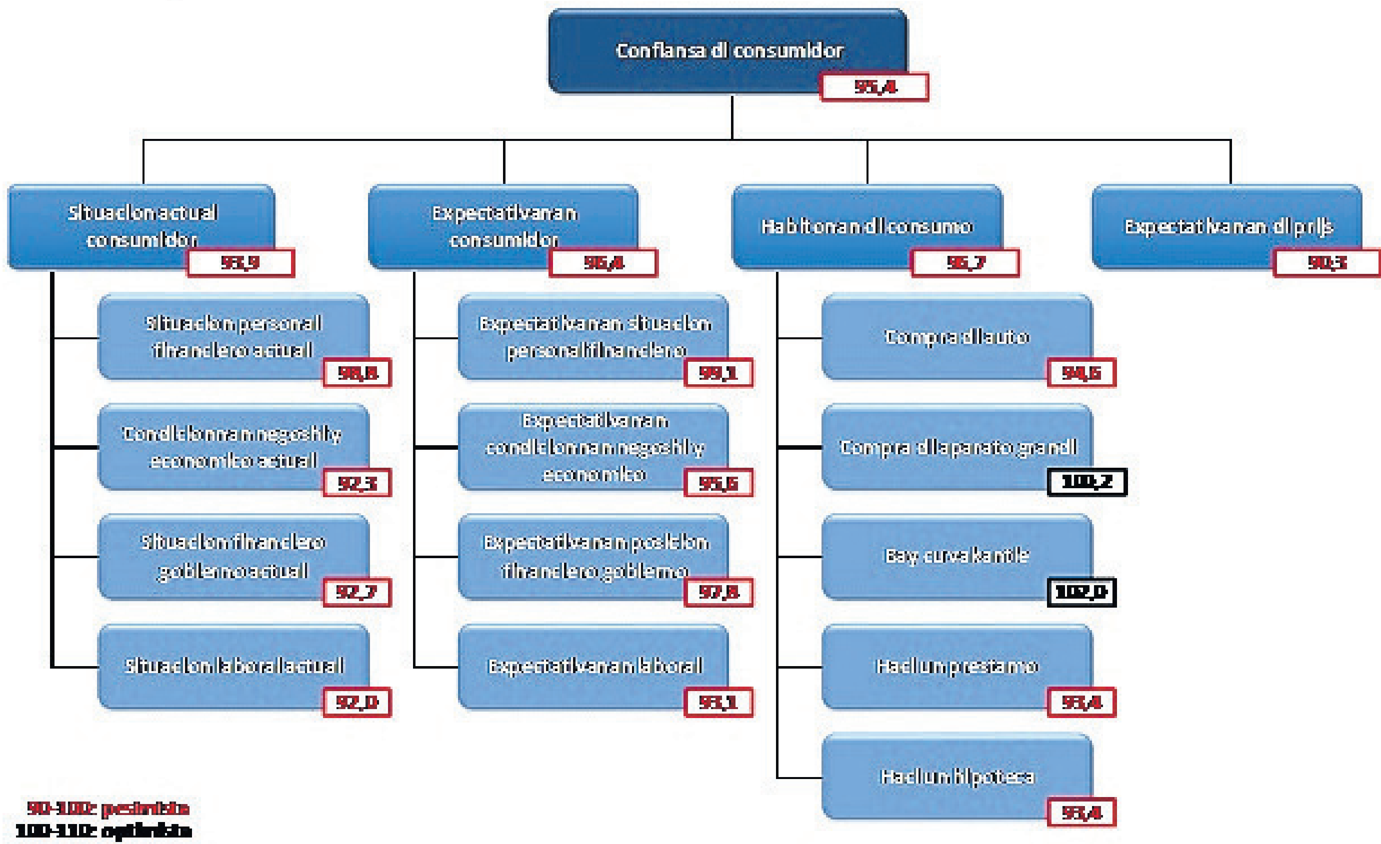
Consumidornan tabata negativo riba nan situacion financiero personal actual, cu un indice cu a cay te na 98,9, pero tambe riba nan situacion personal financiero pa futuro (99,1). E otro componentenan di e situacion actual di e consumidor no a cambia mucho y consecuentemente tabatin un bahada chikito den e indice di situacion actual for di 94,3 te na 93,9 (Grafiek 2).

E indice di expectativanan a permanece virtualmente mescos na 96,4, unda cu consumidornan a raporta un bista menos negativo riba e expectativanan di e posicion financiero di gobierno, es decir 24,3 porciento di respondiente a indica cu e posicion financiero di gobierno pa futuro lo mehora compara cu solamente 9,4 porciento di respondiente den e ultimo trimester.

E indice di habito di consumo a mehora den e trimester bou di revision(Grafiek 2). Consumidornan tabata positivo pa cu cumpra aparatonan grandi y pa bay cu vakantie, probablemente causa pa e prospecto di vakantie binidero. Mientras tanto, e gran mayoria di respondientenan (88,0%) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna resultando den un indice di expectativa di prijs di 90,3.

Resumiendo, e mehoracion den e confiansa di consumidor ta atribui pa gran parti e resultado di e mehoracion di e habitonan di consumo (Tabel 1).

**Grafiek 2: Componentenan di e Indice di Confiansa di Consumidor**




**Tabel 1: Resumen di resultadonan**

| | 2015 | | | | 2016 | | | | 2017 | | | | 2018 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | I | II | III | IV | I | II | III | IV | I | II | III | IV | I |
| Confiansa di consumidor | 94,8 | 94,8 | 94,6 | 95,5 | 94,5 | 96,8 | 96.0 | 96,1 | 96.0 | 94,4 | 95,6 | 94,6 | 95,4 |
| **Situacion actual consumidor** | **93,9** | **93,4** | **93,2** | **94,7** | **93,2** | **95,3** | **94,8** | **96,5** | **94,6** | **95,5** | **94,8** | **94,3** | **93,9** |
| Expectativanan consumidor | 95,4 | 95.0 | 96,6 | 98.0 | 95,1 | 100,2 | 99,6 | 99,3 | 97,6 | 94,7 | 97,3 | 96,3 | 96,4 |
| **Habitonan di consumo** | **95,9** | **96,6** | **95.0** | **95,1** | **96.0** | **96,4** | **95,2** | **94,3** | **96,8** | **94,2** | **95,7** | **94,4** | **96,7** |
| Expectativanan di prijs | 90,2 | 90,7 | 90,2 | 90,5 | 90,7 | 91.0 | 90,7 | 90,2 | 91,2 | 90,3 | 90,9 | 90,7 | 90,3 |

# Team di Hulanda y Aruba a opera 3 mucha cu Schisis




**ORANJESTAD - Recientemente e team di Schisis di Nijmegen y pediatra Wicha Ponson-Wever a mira tur mucha ta cu 18 aña, kende a nace cu Schisis na Aruba. Diaranson ultimo e team a opera 3 di e muchanan aki .**

Pa di 4 biaha Veronique Borstlap, Orthodontist, ta na Aruba cu e team di schisis. El a duna di conoce cu loke nan a ripara ta cu e pashentnan tabata entusiasma cu nan tabata presente. Durante e bishita nan a papia cu AZV y nan tabata contento cu lo pone mas atencion riba e cuido di boca di pashentnan. El a duna di conoce cu nan a traha bon hunto. Tambe el a tuma contact cu un orthodontist, kende lo bay sigui cuida muchanan cu tin schisis, cual ta algo cu mester na Aruba. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di hospital.



Kaakchirurg, Marloes Nienhuijs, a bin Aruba pa prome biaha y e ta forma parti di team di schisis di Nijmegen. Sra. Nienhuijs a duna di conoce cu el a gusta con e team di sala di operacion tabata bon prepara y a traha bon cu otro.

Pa Marjan Kloen, Verpleegkundig Schisisconsulent, ta bisa cu e momento tabata uno agradabel ora cu por a mira e mayornan y muchanan, unda a papia cu nan. E team di schisis tabata contento di por a mira e muchanan y di por a duna nan conseho.

Un di e muchanan opera tabata Mia Nicholls y su mama Merelyn Nicholls-Arends a duna di conoce cu e operacion a bay hopi bon. Aunke cu e mucha tabatin dolor ainda, e mama a percura pa sigui e instruccionnan unda cu e mucha mester a bebe tiki awa so. E trato prome y despues di operacion di e team di Hulanda y Aruba tabata bon. Esaki ta di dos biaha cu a opera Mia Nicholls, pero e prome biaha tabata den e edificio bieu y awo ta den e New Bed Tower. Mia Nicholls tin 2 aña y ta bayendo logopedista, kende a bishita e pashent pa mira con tabata bayendo cun'e. Sra. Nicholls-Arends a ripara caba cu e zonido ta diferente y tabata feliz di mira esaki.

Schisis ta un defecto cu un hende ta nace cu esaki, cual e ta un defecto coginental, asina dokter. Ponson-Wever a duna di conoce. Esaki ta un defecto cu persona ta nace cu esaki na su lip, kaak y shel'i boca, cual ta un problema pasobra por ehempel ora cu baby nace e no por bebe bon. Tambe lo bin hopi mas problema despues, pero cu operacion y cu bon guia por trata esey aki na Aruba.
Sra. Ponson-Wever a duna di conoce cu e prome aña tin e control frecuente cerca e pediatra. E meta ta pe Schisis team bin Aruba 1 of 2 biaha pa aña y asina aki mira ki operacion adicional lo ta necesario pe mucha ey na e momento ey.



